Санкт-Петербургский государственный университет

**ЗЕМЛЯКОВА Любовь Валерьевна**

**Выпускная квалификационная работа**

**Семантическая природа и синтаксический механизм закрепления позиции наречия во фразовом глаголе**

Уровень образования: бакалавриат

Направление 45.03.02 «Лингвистика»

Основная образовательная программа СВ.5055. «Иностранные языки»

Профиль «Английский язык»

Научный руководитель:

профессор, Кафедра английской филологии и лингвокультурологии,

Толочин Игорь Владимирович

Рецензент:

доцент, Кафедра английской филологии и перевода,

Вьюнова Екатерина Кирилловна

Санкт-Петербург

2021

**Оглавление**

Введение…………………………………………………………………………...........3

**Глава 1. Традиционные подходы к изучению структуры и значения фразового глагола**………………………………………………………………………………….7

1.1. Конструкции парадигмы “глагол+ предложное наречие” в современном английском языке.................................................................................................................................7

1.2. Определение фразового глагола…………………………………………………..8

1.2.1. Идиоматизация фразового глагола………………………………………...........9

1.2.2. Когнитивная метафора как основа значения фразового глагола……………..13

1.3. Термин “phrasal verb” в толковых словарях……………………………………..16

1.4. Статус приглагольного компонента в определяемом типе сочетаний…............18

Выводы по главе 1……………………………………………………………………..22

**Глава 2. Механизмы формирования синтаксической связанности во фразовых глаголах**……………………………………………………………………………….23

2.1. Синтаксический эллипсис………………………………………………………..24

2.1.1. Эллипсис предложной фразы……………..……………………………............24

2.1.2. Эллипсис обстоятельства, выраженного наречием……………………….......31

2.1.3. Эллипсис именной или глагольной части составного сказуемого……………………………………………………………………………..33

2.1.4. Замена предложной фразы на однокоренное наречие…………………….......39

2.1.5. Эллипсис прямого дополнения ………………………………………………..43

2.2. Реализация ЛСВ наречия или глагола……………………………………...........46

2.3. Маркирование смены переходности или непереходности……………………..62

Выводы по главе 2……………………………………………………………………..70

Заключение…………………………………………………………………………….72

Библиография………………………………………………………………………….75

Список словарей………………………………………………………………………78

**Введение**

Данное исследование посвящено выявлению и описанию синтаксических механизмов закрепления позиции наречия в выделяемых в словарях фразовых глаголах, изучению их семантической природы и функционирования в живой речи представителей англоязычного социума. Таким образом, **объектом** исследования выступают сочетания, традиционно называемые фразовыми глаголами с синтаксически связанными наречиями с самыми частотными глаголами в английском языке (согласно сводному списку, основанному на данных языкового корпуса Corpus of Contemporary American English). **Предметом** исследования явилась языковая природа словосочетаний, состоящих из глагола и предложного наречия, уточнение статуса этих образований в языковой системе, их семантика и синтаксическая структура.

**Актуальность** работы объясняется наличием определённого количества нерешенных вопросов, связанных с феноменом фразового глагола, отсутствием единой точки зрения о семантической и морфологической природе подобных конструкций, а также единого понимания фразового глагола как языкового образования.

Сочетания глаголов с предложными наречиями, бесспорно, являются одним из самых сложных и многогранных феноменов в английском языке. Стремительный количественный рост, расширение сфер употребления исследуемых сочетаний, а также их высокая степень интеграции не только в сферу повседневной коммуникации, но и в области делового общения, необходимость единого и эффективного методологического подхода к преподаванию подобных сочетаний также обусловливает актуальность данного исследования.

Несмотря на то, что термин ‘phrasal verb’ отличается относительной новизной и был введён в широкое употребление в первой половине прошлого столетия, самые ранние упоминания конструкций парадигмы глагол+компонент при нём датируются началом XVIII века. Труды многих видных исследователей языка позволяют отследить развитие подходов к определению исследуемых сочетаний, среди которых преобладающей является трактовка, связанная с идиоматизацией или фразеологизацией фразового глагола. Таким образом, фразовый глагол рассматривается как семантически спаянное сочетание, зачастую приравненное к слову, значение которого не выводимо из значений отдельных его компонентов.

На рубеже XX и XXI века появилась концепция трактовки явления фразового глагола как сочетания автономных синтаксических единиц, каждая из которых функционирует сообразно варианту своего значения. Вследствие новизны, данный подход ещё не был освещён в теоретических работах столь широко, как предшествующие трактовки исследуемого явления, однако, несомненно, представляет особый интерес для исследователей языка в целом и исследователей в областях лексикологии и лексикографии английского языка в частности.

**Цель** настоящего исследования состоит в том, чтобы выявить и описать механизм формирования синтаксической связанности наречия как результат синтаксического эллипсиса или формирования у глагола дополнительной переходности в определенных вариантах значения.

Поставленная цель предполагает решение следующих **задач**:

1. Изучить и систематизировать различные подходы к трактовке термина фразовый глагол.

2. Выявить и проанализировать особенности репрезентации фразовых глаголов в толковых словарях английского языка.

3. Выявить сочетания исследуемого типа с десятью самыми частотными глаголами в английском языке, в которых наречие находится в синтаксически связанной позиции.

4. Классифицировать выявленные сочетания сообразно синтаксическим механизмам закрепления позиции наречия: выделить группы сочетаний с синтаксическим эллипсисом, реализацией ЛСВ наречия или глагола, а также маркированием смены переходности или непереходности глагола.

5. Описать модели действия данных механизмов и на примерах из языкового корпуса продемонстрировать отсутствие переосмысления как у глагола, так и у наречия в исследуемых сочетаниях.

**Научная новизна** настоящей работы заключается в том, что в ней впервые предпринимается попытка описать и систематизировать механизмы закрепления позиции наречия в исследуемых словосочетаниях. Посредством анализа языкового материала, взятого из открытых источников, а также языковых корпусов иллюстрируются процессы функционирования компонентов исследуемых сочетаний как автономных единиц, реализующих вариант своего значения, демонстрируется факультативность позиции наречия в определенных контекстах. На основе чего были (1) выявлены и описаны механизмы закрепления наречия в определяемых сочетаниях, (2) описаны и проиллюстрированы примерами из языкового корпуса и открытых источников модели действия данных механизмов, (3) обосновано и продемонстрировано отсутствие фразеологизации глагола и наречия в определяемых сочетаниях, (4) обоснован и продемонстрирован феномен факультативности наречия в определенных контекстах и вариантах значения.

Предлагаемая работа представляет собой лингвистический анализ сочетаний глаголов с предложными наречиями с точки зрения их семантической и синтаксической природы.

Для рассмотрения особенностей определяемых сочетаний в настоящем исследовании применялся **комплекс методов**: метод контекстуального анализа лексико-семантического значения, дефиниционный, а также количественный анализ.

**Теоретическая значимость** настоящей работы заключается в расширении подходов к изучению феномена фразового глагола. Анализ, представленный в работе, предлагает трактовку данных словосочетаний как проявления системных отношений на синтаксическом и семантическом уровнях языка без каких-либо переосмыслений внутри данных словосочетаний.

**Практическая значимость** состоит в возможности применения ее результатов для исследования широкого спектра проблем в области лексикологии, корпусной лингвистики, а также лингвокультурологии, использовании полученных данных в теоретических курсах по лексикологии, переводоведению.

**Теоретической основой** исследования послужили общетеоретические и специальные труды лингвистов в области лексикологии, фразеологии, идиоматики.

**Материалом исследования** явились словарные дефиниции из словарей Oxford Learner’s Dictionary, Macmillan Dictionary, Cambridge Dictionary, Lexico Dictionary, а также данные языкового корпуса Corpus of Contemporary American English.

Работа состоит из введения, двух глав: теоретической и практической, соответствующих выводов, заключения, библиографии, насчитывающей 34 источника, из которых: 15 – на русском, 19 – на английском языке.

**Глава 1.** **Традиционные подходы к изучению структуры и значения фразового глагола**

**1.1. Конструкции парадигмы “глагол+предложное наречие” в современном английском языке**

Несмотря на то, что термин phrasal verb отличается относительной новизной и был введён в широкое употребление в первой половине XX века, сочетания парадигмы глагол+компонент при нём привлекают внимание исследователей на протяжении более 300 лет. Так, ещё в 1712 лексиколог и грамматист Майкл Маттэр (Michael Mattaire) в своем обширном труде English Grammar описал тонкости понимания термина ‘verb-particle construction’ (Mattaire, 1712). Данный языковой феномен привлекал внимание таких известных исследователей в области лексикографии и грамматики, как Сэмюэль Джонсон (Samuel Johnson) и Роберт Лоут (Robert Lowth). Во вступлении к их словарю A Dictionary of The English Language, они отмечали самобытность “сочетаний, состоящих из глагола и частицы при нём, меняющей его значение”, а также подчёркивали то, что эти сочетания наиболее прочно укоренились именно в английском языке и зачастую вызывают трудности в его изучении для иностранцев. (Johnson, 1785). Первым самостоятельным обширным исследованием фразовых глаголов была монография исследователя Артура Гарфилда Кеннеди (Arthur Garfield Kennedy) под названием ‘The modern English verb-adverb combination’ (1920). Данная работа описывает сочетания глагола и наречия с отсылкой к трудам, посвященным отделяемым префиксами в древнеанглийском языке.

Действительно, термин “фразовый глагол” в абсолютном большинстве случаев употребляется исключительно по отношению к английскому языку несмотря на то, что сочетания глагол+компонент при нём также встречаются в других языках, например, в нидерландском или немецком. Однако в языках иных групп подобных явлений замечено не было, что делает конструкции подобного типа исконно германским, а фразовые глаголы – исконно английским явлениями.

Исследования английского фразового глагола были особенно популярны в XX веке. Многие отечественные и зарубежные лингвисты обращали своё внимание на столь сложное и многогранное языковое явление. Среди них Н. Н. Амосова (1936), Н. Д. Арутюнова (1990), А. И. Смирницкий; Нилман (Neeleman) (1994), Р. Кейн (Kayne) (1985), Д. Гуэрон (Gueron) (1990), Э. Рэдфорд (Radford) (1997) и др. Именно их труды в настоящее время помогают отследить развитие взглядов на понятие phrasal verb. Стоит отметить, что наряду с термином фразовый глагол для обозначения исследуемого языкового явления применялся и ряд других терминов, таких как verb-adverb combination, particle verb, verb-particle combination, merged verb, two-word verb, verb-particle construction, discontinuous verb, separable verb, poly-word verb (Thim, 2012, 3). Разумеется, выбор термина тесно связан с индивидуальным подходом, а также теоретическими предпочтениями исследователя.

Словосочетания, традиционно называемые фразовыми глаголами, являются неотъемлемой частью коммуникации на английском языке, а сфера их использования не ограничивается лишь разговорным стилем речи. Так, во многих языковых ситуациях глагол будет звучать не так органично, как соответствующее ему сочетание глагол+наречие. Таким образом, успешное изучение лексики английского языка невозможно без ознакомления с данными языковыми сочетаниями.

**1.2.** **Определение фразового глагола**

Многообразие терминов для обозначения исследуемых сочетаний отражает и многообразие трактовок понятия “фразовый глагол”. На сегодняшний день среди всех точек зрения на исследуемое языковое образование можно выделить две доминирующие: трактовка через призму идиоматичности и когнитивной метафоризации. Также некоторые исследователи не признают ни одну, ни другую трактовку и предлагают свой альтернативный взгляд на явление ‘phrasal verb’.

**1.2.1.** **Идиоматизация фразового глагола**

Большинство источников истолковывает исследуемый термин как часть фразеологической системы языка. В рамках данного подхода компоненты фразового глагола, глагол и послелог, подвергаются семантической трансформации, теряя при этом характерные черты своих основных значений. Как следствие, языковая единица воспроизводится как семантически неделимая, обладает устойчивостью и целостностью значений и подлежит механическому запоминанию, подобно слову. Именно поэтому в подавляющем большинстве учебных пособий фразовый глагол рассматривается как элемент ресурса языка, приравненный к фразеологическим единицами, идиомам и пословицам.

Многие видные исследователи языка в своих трудах рассматривают фразовый глагол как часть фразеологической системы английского языка. Среди них Джон Болл (J. Ball), выделяющий категорию фразовых глаголов среди семи явлений, относящихся к идиоматике. В отечественной лингвистике также уделялось пристальное внимание теоретическому анализу исследуемых сочетаний в рамках фразеологии и идиоматики. Среди ведущих исследователей можно выделить А. И. Смирницкого, А. В. Кунина, И. Е. Аничкова и многих других.

Одним из самых значительных трудов в сфере английской фразеологии является книга “Основы английской фразеологии” отечественного исследователя языка Н. Н. Амосовой. В своём исследовании автор сопоставила существовавшие к 1960-м годам классификации идиоматических и фразеологических единиц, а также подробно описала взгляды ведущих исследователей языка на понятие ‘идиома’. Уделяя внимание понятиям переменного и постоянного контекста, Н. Н. Амосова определяет исследуемые сочетания как “глагольно-постпозитивные фразеологизмы” и предлагает следующую классификацию данных единиц:

1) единицы переменного контекста, в которых глагол не изменяет своего лексического значения, а постпозитив лишь вносит в него различные уточнения (напр. To come прийти – to come in войти)

При этом по значению постпозитивы, встречающиеся в конструкциях с переменным контекстом, делятся на три вида:

* Направительные (чаще всего с глаголами движения, напр. To come back)
* Видовые (превращение непредельного глагола в предельный, напр. To sit сидеть – to sit down садиться, при этом глаголы так называемого “двойственного” видового характера получают поддержку того или иного видового содержания от постпозитива)
* Усилительное (Усилительное уточнение, идущее от постпозитива к глаголу, проявляется в том, что постпозитив подчеркивает или усиливает свойственную данному глаголу идею предела действия или его отсутствия. Так, в предельных глаголах постпозитив выражает полноту осуществления действия (исполненного или только исполняемого или просто задумываемого — это зависит от контекста или ситуации, а также и от видо-временной формы глагола); напр. To end up, to hush up. Наоборот, непредельные глаголы получают благодаря постпозитиву усиление значения протяженности и интенсивности действия, не ограничиваемого внутренним пределом, напр. To talk away, to smoke away. (Амосова, 1963, 97)

Нельзя не отметить, что в очень многих сочетаниях, где компонент при глаголе вносит определённый оттенок, уточнение определённого значения самого глагола, этот самый компонент является факультативным и в подавляющем большинстве случаев может быть опущен.

2) единицы постоянного контекста, обладающими целостным значением, в котором собственные значения глагола и постпозитива выступают в ослабленном состоянии (напр. To fall out - рассориться, to bring up - воспитывать). (Амосова, 1963, 97)

В другом фундаментальном труде под названием “Лексикология английского языка” автора И. В. Арнольд отдельный раздел посвящен ‘сочетаниям типа stand up’. Автор отмечает, что обилие составных глаголов (composite verbs) является характерной особенностью английского языка. К данным глаголам присоединяются послеглагольные элементы, “которые пишутся раздельно, несут на себе ударение и либо образуют с глаголами единое семантическое поле, либо сохраняют известную самостоятельность.” (И. В. Арнольд, 1959, 85) Автор отмечает наличие определенного спектра нерешенных вопросов, связанных с сочетаниями подобного типа, главные из которых относятся к их статусу (слова, словосочетания или отдельной категории) и частеречной принадлежности второго компонента сочетания. Для обозначения послеглагольного компонента И. В. Арнольд признает термин “послелог” наиболее пригодным, отмечая, однако, что данное обозначение подвергалось критике. Согласно автору, соединяясь с глаголом, послелог способен:

1) уточнить направление движения, выраженного глаголом (напр. pull back). Относительно данной группы исследователь отмечает, что оба компонента сохраняют свои лексические значения и значение целого легко выводится из них.

2) изменить видовую характеристику глагола (напр. sell out)

3) придавать глаголу экспрессивные оттенки или усиливать его значение (напр. sing away)

Относительно второй и третьей групп И. В. Арнольд подчёркивает, что лексическое значение самого послелога стирается.

4) значительно изменять значение глагола (напр. bring – приносить, bring up – воспитывать). Данная группа отличается идиоматичностью и значение целого не выводимо из значений компонентов. (Арнольд, 1959, 89)

Вышеприведённые классификации, несомненно, имеют схожие черты. В них обеих фигурирует группа сочетаний, отличающихся значением, полностью или практически не выводимым из значения отдельных его компонентов.

Говоря об идиоматике, нельзя не упомянуть, что само понятие “идиома” крайне многогранно. В связи с этим, его толкование весьма размыто, особенно учитывая, что и границы фразеологического фонда английского языка не отличаются четкостью и определенностью. Существует достаточно много определений термина idiom. В идиоматику включаются как регулярно повторяющиеся языковые и речевые отклонения от грамматической нормы, так и грамматические средства языка, употребление которых не поддаётся точному моделированию. Существует также большое количество классификаций фразеологических единиц (напр. Н. Н. Амосова (1963), В. В. Винорадов (1975), В. Н. Телия (1981) и др). Наряду с классифицированием фразеологических единиц, многие исследователи также старались выделить и характерные черты данного языкового явления. Проанализировав мнение ведущих исследователей области, можно выделить около трёх позиций, встречающихся в подавляющем большинстве работ:

1. Аллюзивность выражения (в некоторых источниках метафоричность) – идиоматичными являются такие выражения, которые «кажутся имеющими прямой смысл, но идиоматически означают нечто совсем иное, так что, как правило, их значение невозможно угадать» (J. Ball, 1956, 107)
2. Семантическая спаянность (неразложимость составляющих конструкцию слов как конструирующее свойство фразеологической единицы), а также устойчивость словесного комплекса, что, в свою очередь, даёт фиксированный смысл. Реальная нечленимость сложной семантемы, выражаемой в идиоме, вызвана ослаблением лексических значений ее компонентов (т. е. деактуализацией составляющих ее простых семантем) (Амосова, 1963)
3. Широкопринятое грамматическое употребление, экспрессивность, а также очень частое присутствие в разговорной речи. Как отмечает исследователь Е. А. Долгина, глагольно-наречные сочетания “обладают для всех, кто их слышит, определенной теплотой и цветом”, а также что они “в высшей степени специализированнее, чем простые глагольные сочетания.” (Е. А. Долгина, 1989) Частое присутствие фразовых глаголов в разговорной речи отмечают многие исследователи, например, Л. П. Смит (Logan Pearsall Smith) в своём труде “Фразеология английского языка”. (Smith, 1925)

Исходя из вышеприведённых характерных черт идиоматичных выражений, а также проводя параллель с классификациями исследуемых единиц, нетрудно увидеть, что в очень многих случаях фразовый глагол трактуется именно через призму идиоматизации. Аллюзивность и метафоричность выражения фигурировала в вышеприведённых классификациях; семантическая спаянность, другими словами, статус, близкий к слову, также очень часто фигурирует в исследованиях рассматриваемых сочетаний.

**1.2.2. Когнитивная метафора как основа значения фразового глагола**

Существует и иная точка зрения на феномен фразового глагола, гораздо менее широко представленная в теоретических источниках.

Термин “когнитивная метафора” (или “концептуальная метафора”) является относительно новым, тем не менее, его значимость в лингвистической науке сложно переоценить. Именно это понятие положило начало развитию когнитивной науки, исследования в рамках которой столь разнообразны и популярны сегодня. Впервые термин был введён в XX веке американским исследователем Эрлом МакКормаком (Earl R. MacCormac) в его работе “A Cognitive Theory of Metaphor”, где он охарактеризовал метафору как одну из разновидностей познавательного процесса. С целью объяснить суть метафоры ученый предлагает воссоздать конструкцию иерархии глубинных познавательных структур человеческого разума, которая и порождает язык. При помощи конкретных операций в рамках данной структуры человек сопоставляет семантические концепты, на первый взгляд несопоставимые. В этом МакКормак и видит истоки рождения метафоры. (MacCormac, 1985, 57)

Ведущие исследователи в области языка, такие как Марк Тёрнер (Mark Turner), Джордж Лакофф (George Lakoff), Марк Джонсон (Mark Johnson), Н.Д. Арутюнова и другие представили свое теоретическое и практическое видение ключевых вопросов когнитивной лингвистики. Одной из фундаментальных работ, посвященных теории когнитивной метафоры, является “Metaphors we live by” исследователей Джорджа Лакоффа и Марка Джонсона (G. Lakoff, M. Johnson). Они описали концептуальную метафору как “когнитивный инструмент для пониманий абстрактных понятий и абстрактного мышления (“Metaphor is a cognitive tool we use to comprehend abstract concepts and perform abstract reasoning”). Одним из ключевых положений работы стало утверждение о том, что когнитивная метафора не является “сокращенным сравнением” или украшением языка, а одной из основных ментальных операций, способом познания, структурирования и объяснения окружающего нас мира. (G. Lakoff, M. Johnson, 1980) Исследователи подчеркивают, что повседневная понятийная система, при помощи которой мы думаем и действуем, по сути своей метафорична.

В отечественной лингвистике ценный вклад в развитие теории когнитивной метафоры внесла Н. Д. Арутюнова. Когнитивная метафора у Н.Д. Арутюновой выступает одним из функциональных типов языковой метафоры наряду с номинативной метафорой (представляющей перенос названия), а также образной идентифицирующей и генерализирующей метафорами. (Арутюнова, 1990) По мнению исследователя, “когнитивная метафора — это метафорический перенос в сфере предикатных слов, который сопровождается появлением новых значений”. При этом основную функцию исследуемого феномена исследователь видит в создании новых значений. Также когнитивная метафора является и результатом подобного переноса, то есть, понимается как старый знак, вторично наполненный новым содержанием. (Кульчицкая, 2012)

Трактовка фразовых глаголов через призму когнитивной метафоризации наглядно представлено в пособии “ENGLISH IDIOMS (From WORDS and IDIOMS, Studies in the English Language)” автора Логана Смита (Logan Pearsall Smith). Среди всех идиом английского языка, исследователь выделяет две самые обширные и значимые группы – идиомы, источником которых является человеческое тело и так называемые “фразеологические глаголы” (phrasal verbs). Последнюю группу он определяет как “словосочетания, состоящие из глаголов и наречий или предлогов, называемых также послелогами, находящихся позади, иногда довольно далеко от самого глагола”. (Smith, 1925)

Автор отмечает, что фразеологические глаголы образуются при соединении простого глагола, выражающего действие, движение или положение тела или его частей, и наречия, также выражающего идею движения (up, down, over, off и т. п.), приобретая при этом новое идиоматичное значение. Смит выделяет особую группу идиом с идеей движения как самую многочисленную по сравнению с фразеологическими глаголами другого рода. К подобным относятся, например, *to pull through* — пробиться, преодолеть, справиться с трудностями, *to keep up* — держаться на высоком уровне, держаться в моральном плане. Такие глаголы он определяет как выражающие отношения между предметами и все многообразие действий, чувств и мыслей в процессе общения с помощью «кинестетических образов», т. е. с помощью ощущения мускульных усилий, сопровождающих движения и перемены положений человеческого тела. Таким образом, приведённые сочетания представляют собой кинестетические метафоры, вызывающие в воображении ощущение мускульного усилия. (Smith, 1925)

Многие исследователи языка, такие как Линднер (Lindner) (1981), Лакофф (Lakoff) (1987), Рудзка, Остин (Rudzka, Ostyn) (2003) и Тайлер, Эванс (Tyler, Evans) (2003) разделяют взгляд на феномен фразового глагола через призму когнитивной метафоризации. Рассуждая о сути когнитивной метафоры, исследователи Тайлер и Эванс отмечают, что лингвистическая форма содержит центральное значение, в то время как расширенные смыслы и значения могут быть только реконструированы. Таким образом, они не являются упакованными в лингвистическую форму - именно говорящий должен реконструировать расширенные значения на основе собственных базовых знаний. (Tyler, Evans, 2003). Исследователь Сьюзан Линднер (Susan Lindner) представляет анализ конструкций парадигмы глагол+послелог в рамках когнитивной теории. Сосредоточившись на сочетаниях типа глагол+послелог с послелогами out и up, она утверждает, что фразовые глаголы имеют как конкретное, так и абстрактное значение, где каждая группа значений структурирована как отдельная единая сеть, организованная фиксированным образом. Основной источник значения фразового глагола, по мнению исследователя, в основном определяется частицей. Таким образом, исследование сосредоточено на том, как центральное значение каждого послелога порождает остальные его расширенные значения. (Lindner, 1983)

**1.3. Термин “phrasal verb” в толковых словарях**

Говоря о трактовке понятия фразовый глагол, нельзя не упомянуть дефиниции термина phrasal verb в толковых словарях английского языка, ведь именно из данных источников изучающие английский язык, а также и носители языка, зачастую черпают информацию об интересующих их понятиях.

1.3.1. Oxford English Dictionary

**Phrasal verb** /noun/ (Grammar) - an idiomatic phrase consisting of a verb and another element, typically either an adverb, as in *break down*, or a preposition, for example *see to*, or a combination of both, such as *look down on*.

Нетрудно увидеть, что толкование исследуемого термина в данном словаре практически не выходит за рамки морфологического уровня, за исключением прилагательного idiomatic в самом начале дефиниции. Упоминание идиоматичности лишь иной раз иллюстрирует всеобъемлющую тенденцию трактовки фразового глагола как конструкции, схожей с идиомой/фразеологизмом. Примечательно, что дефиниция не раскрывает суть идиоматичности фразового глагола, не поясняя, к примеру, каким образом формируется значение сочетания.

Также не до конца понятна отраженная в дефиниции природа второго компонента фразового глагола – исходя из толкования, он является либо предлогом, либо наречием, либо сочетанием обоих. В случае предлога, а также сочетания предлога и наречия (и see to, и look down on требуют дополнения) не до конца понятна идиоматичная природа сочетания, предполагающая переосмысление значений отдельных элементов. Статус второго элемента сочетания, исходя из дефиниции, остаётся открытым и именуется another element.

Очень схожее с вышеприведенным толкованием определение phrasal verb приведено в Longman Phrasal Verbs Dictionary (2000):

1.3.2. “A phrasal verb is a verb that consists of two or three words. Most phrasal verbs consist of two words – the first word is a verb and the second word is a particle. The particle is either an adverb or a preposition”.

Составителями словаря объединены несколько типов фразовых глаголов: идиоматичные сочетания глагол+ наречие/предлог; глаголы, которые употребляются только в сочетании с конкретным предлогом (которые в принципе во многих случаях не являются фразовыми глаголами, а глаголами с предложным управлением); сочетания глагол + наречие, которые по значению могут совпадать с исходным монолексемным глаголом (eat up, wipe off) – в таком случае также следует упомянуть о факультативной позиции наречия.

1.3.3. Cambridge English Dictionary

**Phrasal verb** - a phrase that consists of a [verb](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/verb) with a [preposition](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/preposition) or [adverb](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/adverb) or both, the [meaning](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/meaning) of which is different from the [meaning](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/meaning) of [its](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/its) [separate](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/separate) [parts](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/part):

*"Pay for", "work out", and "make up for" are all phrasal verbs.*

*The phrasal verb 'heal up' is intransitive.*

*Some phrasal verbs consist of three words, such as 'look up to'.*

Кроме уже обозначенной выше проблемы слияния воедино понятий phrasal verb и глагол с предложным управлением, проиллюстрированной первым примером и сочетанием pay for в нём, вторая часть дефиниции (the [meaning](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/meaning) of which is different from the [meaning](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/meaning) of [its](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/its) [separate](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/separate) [parts](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/part)) также не может претендовать на универсальность. К примеру, значение фразового глагола из второго примера heal up – заживать, затягиваться (о ране), исцелять(-ся) никак не отличается от значения глагола heal, взятого как самостоятельная единица без компонента при нём. При этом наречие up выступает в одном из вариантов своего значения (завершенность процесса), чем и обусловливается её факультативность в данном контексте.

1.3.4. Macmillan Dictionary

**Phrasal verb** - a combination of a verb and an adverb or preposition, which has a particular meaning, such as *‘look after’, ‘hurry up’, ‘give in’, ‘chill out’, ‘get away with’* and *‘bring up’*. For example in the sentence *‘Don’t tell me how to bring up my children!’, ‘bring up’* means ‘raise’. An adverb or preposition in a phrasal verb is sometimes called a particle.

Аналогично вышеприведенной дефиниции, толковый словарь не различает понятия сочетание глагол+наречие и глагол с предложным управлением. В дефиниции не обоснована специфичность значения фразового глагола (particular meaning). В качестве статуса второго компонента сочетания предлагается термин particle.

**1.4. Статус приглагольного компонента в определяемом типе сочетаний**

Вопрос дифференциации компонента при глаголе в исследуемом типе сочетаний не теряет актуальность на протяжении долгого времени. В большинстве исследований, посвященных понятию phrasal verb, так или иначе ставится вопрос о статусе второго компонента сочетания, а также о том, в какой степени данный компонент определяет значение самого сочетания.

Очень распространённым термином для обозначения приглагольного компонента является ‘послелог’. По мнению Н. Н. Амосовой, термин “послелог” “не отражает сути языкового явления, ведь послелогом именуют формант, выражающий отношение между словами в словосочетании и помещаемый в исходе управляемого им слова или в постпозиции к нему” (Амосова, 1963, 103). Как уже было упомянуто ранее, в своей работе “Основы английской фразеологии” автор использует термин ‘постпозитив’ при описании исследуемых сочетаний.

Исследователь Ю. Л. Жлуктенко высказал мнение о статусе приглагольного элемента как постпозитивной приставки, то есть особой отделимой морфемы, “части аналитического слова, морфемы, обладающей абстрагированным функциональным значением и являющейся основным средством внутриглагольного словообразования”, которая по функции и свойствам аналогична префиксу (Жлуктенко, 1974)

Многие исследователи идентифицировали второй компонент во фразовом глаголе как наречие (П. Робертс (Roberts) (1964), Р. В. Пэнс (Pance) (1995) и др) или предложное наречие (А. И. Смирницкий (1998), О. С. Ахманова (1963) и др). Термин ‘предложное наречие’ некоторые исследователи находят спорным по причине того, что омонимия некоторых наречий и предлогов не означает, что один элемент способен выступать в двух различных функциях.

В своих работах исследователь И.Е. Аничков исследует феномен так называемых адвербиальных послелогов, именуя их особым разрядом постпозитивных наречий. Подобным наречиям свойственна способность присоединяться к глаголам и тем самым уточнять и дополнять их значение. Исследователь отмечает, что “адвербиальные послелоги, присоединяясь к словам или к рядам слов, составляют с ними устойчивые смысловые, синтаксические и фонетические целые и сложные единицы”. (Аничков, 1997.)

В работах зарубежных лингвистов зачастую используется термин частица (particle). Однако в отечественных работах он не нашел столь широкого применения, так как обозначает иной класс служебных слов.

Приглагольный компонент во фразовом глаголе достаточно часто сравнивается с отделяемыми приставками в немецком языке, а также с похожими сочетаниями в нидерландском и некоторых других языках германской группы. Кроме того, исследователь языка Ван Донген (W. A. Van Dongen) утверждает, что ещё в древнеанглийском наречия, по умолчанию стоящие в пост-позиции по отношению к глаголу, начали появляться и в других позициях, при этом их связь с глаголом всё ещё подразумевалась. Подобный феномен был замечен и позднее в среднеанглийском, где “наречие всё больше и больше привязано к глаголу и занимает место перед существительным-дополнением.” Подобный вывод был сделан на основании работы с такими литературными памятниками, как “Le Morte d’Arthur” и Wycliffe Bible. (Van Dongen, 1919) Другой исследователь, Марион Эленбаас (Marion Elenbaas), считает, что компоненты при глаголе, ставшие впоследствии частью фразового глагола, функционировали в качестве результативных предикатов, равно как и в среднеанглийском. (Elenbaas, 2003, 45)

Некоторые исследователи также проводят параллель между английскими сочетаниями парадигмы глагол+компонент при нём и глаголами с приставкой в русском языке. Так, исследователь Н. Б. Гвишиани отмечает, что наречный элемент глагольного сочетания в английском языке может выполнять функции разных частей речи: просто наречия в ‘свободном’ глагольно-наречном образовании, ‘предложного наречия’ (prepositional adverb) в составе ‘предложного глагола’ (prepositional verb) или ‘фразового наречия’ (phrasal adverb) во ‘фразовом глаголе’ (phrasal verb). В качестве примера к первой группе сочетаний автор приводит предложение ‘*Не decided to* ***plaу on*** *even though it was getting dark'* – в данном случае сочетание глагола с наречием имеет значение продолжительности действия; в качестве примера предложного глагола с предложным наречием приведён пример ‘*I’ve been* ***thinking of*** *sherbet*’. Не до конца понятно, почему ‘of’ в данном случае именуется наречием, и что конкретно входит в понятие ‘предложный глагол’. Исследователь отмечает, что, как правило, английские глаголы с предложным наречием оказываются сопоставимыми с русскими приставочными глаголами, выражающими аналогичные значения (например, hurry up – поспеши – в данном случае предложное наречие up и приставка ‘по’ совпадают в значении императива (Гвишиани, 2014)). Наконец, фразовым наречием во фразовом глаголе именуется ‘up’ в примере ‘*They want to* ***set up*** *their own business*’. Н. Б. Гвишиани отмечает, что фразовые глаголы выражают ‘глобальное метафорическое значение’, именно поэтому их соответствия в русском языке более разнообразны по спектру корневых морфем (например, take in a stray dog – впустить бродячую собаку, take trousers in - ушить брюки и т.д.). Автор подчеркивает, что вследствие идиоматичности, во многих контекстах в случае отсутствия прямого эквивалента используются контекстуальные соответствия (зачастую фразеологические сочетания).

Многообразие терминов для определения приглагольного компонента фразового глагола, а также разнящиеся взгляды на то, как они функционируют и взаимодействуют с глаголом отражает отсутствие единого мнения относительно фундаментальных вопросов, связанных с исследуемыми сочетаниями. Действительно, сложно сказать, отражает ли хоть один из вышеприведенных терминов в полной мере суть исследуемого языкового явления, особенно учитывая, что подходы к трактовке понятия так же во многом зависят от индивидуальных взглядов исследователя.

**Выводы по главе 1**

1. Понятие фразового глагола по-разному трактуется в теоретических источниках. Абсолютное большинство из них, а также большинство словарей определяет фразовый глагол как часть фразеологической системы языка, сочетание, компоненты которого выступают как семантически спаянные и значение которого не выводимо из значений отдельных его компонентов.

2. Другой, менее широко представленной в теоретических источниках трактовкой является объяснение сути явления через призму когнитивной метафоры, основанной на статике или динамике.

3. Среди ключевых аспектов проблематики определения фразового глагола в толковых словарях английского языка можно выделить сосредоточение исключительно на морфологическом аспекте, трактовку посредством идиоматичности, наличие в примерах глаголов с предложным управлением.

4. Вопрос определения приглагольного компонента во фразовом глаголе остаётся открытым. Среди наиболее широко представленных терминов для обозначения компонента при глаголе можно отметить предложное наречие, послелог, постпозитив, постпозитивная приставка, адвербиальный послелог.

5. Взгляды исследователей на статус приглагольного компонента также разнятся. Приглагольный элемент может рассматриваться как дополняющий и уточняющий значение глагола, также как часть аналитического слова.

**Глава 2. Механизмы формирования синтаксической связанности наречия во фразовых глаголах**

Для данного исследования были отобраны самые частотные глаголы в английском языке. Критерием отбора послужила частота употребления трёх форм глагола (Infinitive, Third person singular Present Simple form, Past Participle) в корпусе Corpus of Contemporary English Language. В результате количественного подсчёта самыми частотными глаголами оказались to be, to have, to do, to say, to get, to know, to think, to make, to go, to take.

Стоит отметить, что некоторые из вышеприведённых глаголов наиболее склонны образовывать сочетания исследуемого типа. К подобным глаголам относятся, в частности, to be, to do, to get.

Далее для каждого глагола были выделены основные фразовые глаголы, где наречие стоит в синтаксически связанной позиции. Под синтаксически связанной позицией, в свою очередь, понимается такая позиция наречия, при которой опустить его не представляется возможным, поскольку в результате разрушается синтаксическая структура предложения.

Наконец, все полученные сочетания были разделены на 3 группы, которые соответствуют 3 механизмам формирования синтаксической связанности: сочетания с синтаксическим эллипсисом; сочетания, в которых реализуется лексико-семантический вариант наречия или глагола, что позволяет рассматривать такие сочетания как коллокации, характерные для соответствующих ЛСВ наречия и глагола; сочетания с маркированием смены переходности или непереходности глагола в рамках одного и того же типа контекста. Все сочетания, использованные как примеры для вышеприведённых групп, отмечены как ‘phrasal verb’ в словарях Oxford Learner’s Dictionary, Cambridge Dictionary или Macmillan Dictionary и, соответственно, рассматриваются в данных словарях как семантически спаянные, а также переосмысленные по отношению к полисемии их элементов.

Однако в рамках настоящего исследования предполагается наглядно показать, что именно вследствие данных механизмов наречие закрепляется в том или ином сочетании. Положение об особом идиоматическом статусе таких словосочетаний затемняет их синтаксическую природу и искажает роль этих слов в формировании контекста. (Толочин, 2017, 99)

Для более понятного разъяснения каждого из механизмов закрепления синтаксической связанности наречия, рассмотрим каждую группу в отдельности.

**2.1. Синтаксический эллипсис**

Самую многочисленную группу составили сочетания с синтаксическим эллипсисом (около 43,75 %). В широком смысле, под эллипсисом подразумевается пропуск какого-либо элемента. В настоящем исследовании под синтаксическим эллипсисом понимается свёртывание мотивирующей конструкции, которой и обусловливается синтаксическая связанность позиции наречия в исследуемом типе сочетаний. Все выявленные конструкции были разделены на 4 группы: свёрнутая предложная фраза или наречие с предложной фразой; свёрнутая именная или глагольная часть составного сказуемого; замена предложной фразы на однокоренное наречие; свёрнутое прямое дополнение.

**2.1.1. Эллипсис предложной фразы**

Наиболее частотным элементом эллипсиса в исследуемых сочетаниях послужила предложная фраза. С целью более подробно рассмотреть механизм действия данной модели, обратимся к примерам.

Рассмотрим одно из значений фразового глагола to do somebody over.

**Oxford Lerner’s Dictionary (далее – OLD), лексико-семантический вариант (далее – ЛСВ) 1 - do somebody over (especially British English, informal)** - to attack and beat somebody severely

**Cambridge English Dictionary (далее – Cambridge), ЛСВ 1 - do sb over (UK informal) -** to attack someone violently

**ЛСВ 2 – (BRITISH)** - to attack someone and hit and kick them

Все три ЛСВ связаны с совершением насилия. Логично предположить, что в некоторых контекстах употребления сочетания фигурирует и орудие совершения насилия. Отсюда возникает мотивирующая конструкция: do sb (over) with a knife/gun, etc.

Языковое употребление показывает, что в вышеприведённой конструкции наречие over является факультативным:

*Brown and his friend then left the house with Brown telling him: “I just* ***did*** *him with**a knife.”*

Нетрудно увидеть, что смысл предложения соответствует приведённым выше ЛСВ.

Обратимся к примеру, в котором наречие сохраняется вместе с мотивирующей конструкцией:

*Eddie hasn't really been the same since Frankenfurter* ***did*** *him* ***over*** *with a climbing axe.*

Становится ясно, что в данном случае наречие over является факультативным. Однако благодаря наречию предложение становится более экспрессивным, подчёркивается смысл конструкции. Это и является первой ступенью эллипсиса.

Для иллюстрации второй ступени синтаксического эллипсиса, рассмотрим примеры, в которых наречие стоит в синтаксически связанной позиции:

*He was* ***done over*** *by a gang of thugs.* (OLD) *They said they'd* ***do me over*** *if I refused to drive the getaway car.* (Cambridge) *He was* ***done over*** *by a gang of kids.* (Macmillan)

*When he got out of his car, we grabbed him and dragged him into the park ... and yeah, we* ***did him over****. Why don't we just arrest the bastard and* ***do him over*** *for a few hours? "let's* ***do them over*** *and dump them somewhere"*

Таким образом, можно утверждать, что результат синтаксического эллипсиса позволяет перенести фокус внимания с образа действия, в данном случае – с орудия совершения насилия (конструкция с предложной фразой) на само действие, а также придаёт глаголу экспрессивности. Со свертыванием мотивирующей конструкции, действие становится сверхэкспрессивным.

Включение подобных конструкций в словарные статьи, описывающие полисемию соответствующих глаголов и предложных наречий, могло бы более системно и четко представить семантическую и морфологическую природу словосочетаний глагола и предложного наречия, когда наречие находится в синтаксически связанной позиции при данном глаголе. (Толочин, 2020, 57-58)

В последующих примерах данной группы в целях удобства конструкция названа сразу.

**2. Get/be done (over) by thieves/burglars**

**Do over** как фразовый глагол в словарях:

**Macmillan ЛСВ 1 – (transitive) (USUALLY PASSIVE ​BRITISH)** - if your house has been done over, thieves have got into it and stolen things from it, usually causing damage

**Конструкция:** get/be done (over) by thieves/burglars:

Языковое употребление показывает, что в вышеприведённой конструкции наречие over является факультативным:

*The only time we were out of the house, we* ***got done*** *by burglars. A car 10 minutes behind their convoy had "****got done"*** *by thieves.*

На первой ступени синтаксического эллипсиса наречие факультативно.:

*A good few years ago Harrods got* ***done over*** *by thieves who walked in wearing smart overalls*

Наречие в данном случае подчеркивает смысл конструкции, выражая абсолютный предел возможного; максимальную тщательность процесса, полноту контроля (over and over again; the match is over; flipped the car over, etc.)

На второй ступени эллипсиса наречие стоит в закрепленной позиции, смещая внимание на действие и делая его более экспрессивным:

*As soon as I opened the door, I could see the place had been* ***done over***.

**3. Get sb (up) out of bed**

**Get (somebody) up** как фразовый глагол в словарях:

**OLD ЛСВ 1** - to get out of bed; to make somebody get out of bed

**Macmillan ЛСВ 1а - get someone up (TRANSITIVE)** - to wake someone and tell them to get out of bed

*Could you* ***get me up*** *at 6.30 tomorrow?* (OLD)

**Конструкция:** get sb (up) out of bed

Примеры из языкового корпуса указывают на то, что в данной конструкции наречие up является факультативным:

*What are some quick concise motivational statements to help* ***get me*** *out of bed in the mornings?*

На первой ступени синтаксического эллипсиса наречие факультативно. В данном случае наречие up подчеркивает изменение тела в пространстве – подъем с кровати:

*If you need to* ***get me up*** *out of bed –on a Sunday, this is how you do it!*

*But in the dream, I* ***get up*** *out of bed, walk to my closet, open the gate-fold doors and BAM!..  I would* ***get up*** *out of bed in the middle of the night to check on the kids… It's been nice that he can* ***get up*** *out of bed**in the morning and feel pretty good, " Jennifer says.*

На второй ступени синтаксического эллипсиса происходит закрепление позиции наречия:

*Will you get me up at six tomorrow?* (Macmillan)

*Then why are you trying to* ***get me up****? I'm trying to sleep.  I depended on family to* ***get me up*** *in the morning, to open the blinds… They may be exceptions, but inspirational stories like theirs* ***get me up*** *every morning. Will I regret it when the kids* ***get me up*** *at 5:30 the next morning?*

**4. Go (down) in history**

**Go down** как фразовый глагол в словарях:

**OLD ЛСВ 1** - to be written in something; to be recorded or remembered in something

**Cambridge ЛСВ 3** - to be remembered or recorded in a particular way

**Macmillan ЛСВ 3 (intransitive)** - to be remembered or recorded in a particular place or way

*Hurricane Katrina will* ***go down in the*** *record* ***books*** *as the costliest storm ever faced by insurers.* (Cambridge)

**Конструкция:** go (down) in history

Языковое употребление показывает, что в вышеприведённой конструкции наречие down является факультативным:

*Therie said that Modi will* ***go*** *in history as the “tallest liar”.*

На первой ступени синтаксического эллипсиса наречие факультативно. Наречие down в данном случае подчеркивает смысл конструкции – человека запомнят, его имя по определённой причине останется в истории:

*Bradley will* ***go down*** *in history as Los Angeles' longest serving mayor. The efforts they made will* ***go down*** *in history.* (Macmillan) *He will* ***go down*** *in history as a great statesman.* (OLD) *He will certainly* ***go down*** *in history with the likes of Edison. But it's going to* ***go down*** *in history as being one of my favorite screenings. Beyonce will* ***go down*** *in history as an all time favorite performer for the Super Bowl.*

На второй ступени синтаксического эллипсиса происходит закрепление позиции наречия, при этом фокус внимания смещается на само действие, делая его сверхэкспрессивным:

*That's going to* ***go down*** *as one of the greatest mistakes a politician has ever made. Hansen will* ***go down*** *as one of the best teachers this school has ever had.* (Macmillan) *And that " Gangnam Style " will* ***go down*** *as the most 2012 thing ever. Tennessee will* ***go down*** *as the Tigers' most important game this season. …comeback by the Denver Broncos can easily* ***go down*** *as one of the greatest in the history of the NFL. But yes, this will definitely* ***go down*** *as one of their best overall collections...*

**5. Get along (on our way)**

**Get along** как фразовый глагол в словарях:

**OLD ЛСВ 1** - (usually used in the progressive tenses) - to leave a place

**Macmillan ЛСВ 3** - to [leave](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/leave_1) a [place](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/place_1)

*It's time we were* ***getting along****.*

**Конструкция:** get (along) on our way

Примеры из языкового корпуса указывают на то, что в данной конструкции наречие along является факультативным:

*And it is time we were* ***getting*** *on our way if we are to make any great progress to-day.*

На первой ступени синтаксического эллипсиса наречие факультативно. Наречие along в данном случае придает оттенок продолжения какого-либо процесса после паузы (в более широком смысле – продвижения вперёд):

*You got any other stupid questions before we* ***get along*** *on our way?*

На второй ступени синтаксического эллипсиса происходит закрепление позиции наречия. Глагол при этом становится более экспрессивным, а фокус внимания смещается на действие:

*I think we'll* ***get along*** *on our own from here. You’d better be* ***getting along*** *now.*

**6. Go (out) together**

**Go out** как фразовый глагол в словарях:

**OLD ЛСВ 1 - go out with somebody | go out (together)** - (especially of young people) to spend time with somebody and have a romantic or sexual relationship with them

**Cambridge ЛСВ 2** - to have a romantic and usually sexual relationship with someone

**Macmillan ЛСВ 4 – (USUALLY PROGRESSIVE)** to have a romantic or sexual relationship with someone and spend a lot of time with them

**Конструкция:** go (out) together

Языковое употребление показывает, что в вышеприведённой конструкции наречие out является факультативным:

*Bob and Ann have been* ***going*** *together for months. And the three of us are* ***going*** *together! Shanise would be with Darnell, they'd been* ***going*** *together since ninth grade. How they started* ***going*** *together way back in high school. Susan and I started* ***going*** *together and then we got married. They started* ***going*** *together almost immediately. Got married a year out of school.*

На первой ступени синтаксического эллипсиса наречие факультативно. Наречие out подчеркивает, что люди вместе проводят время и отдыхают (скорее всего, где-либо вне дома):

*How long have Tom and Lucy been* ***going out*** *together? We’ve been* ***going out*** *together for three months now.*

На второй ступени синтаксического эллипсиса происходит закрепление позиции наречия, при этом действие становится сверхэкспрессивным:

*How long have Rob and Sue been* ***going out****? You were supposed to* ***go out*** *with somebody at the library? Look, the point is, you shouldn't* ***go out*** *with Karen, " I said.* ***Go out*** *with him and get to know him before you start planning a future… By the way, do you think Lisa would* ***go out*** *with me?*

**2.1.2 Эллипсис обстоятельства, выраженного наречием**

**1. Getting (on) well with somebody/something**

**Get on with someone** как фразовый глагол в словарях:

**OLD ЛСВ 1 - (also get along with somebody, get along (together) North American English, British English)** - to have a friendly relationship with somebody

**Macmillan ЛСВ 2 BRITISH -** same as get along. *Richard and his sister* ***don’t get along****.*

*Her skills of* ***getting*** *well with others at first contact have reached the level of experts.*

**Конструкция:** getting (on) well with somebody/something

Примеры из языкового корпуса указывают на то, что в данной конструкции наречие on является факультативным:

*Her skills of* ***getting*** *well with others at first contact have reached the level of experts*

На первой ступени синтаксического эллипсиса наречие факультативно. Наречие on в данном случае подчеркивает процесс развития отношений (или успешности в решении каких-либо задач):

***Getting on*** *well with others is very much about judging the body language and reactions of others to what is being said. Jim seems to be* ***getting on*** *very well with the cleaning. He's* ***getting on*** *very well at school. We can* ***get on*** *perfectly well without her. .…developing independence and social skills they use for learning and* ***getting on*** *with others at pre school..*

На второй ступени синтаксического эллипсиса происходит закрепление позиции наречия. При наличии мотивирующей конструкции фокус внимания сконцентрирован на наречии well. В результате синтаксического эллипсиса фокус смещается на само действие:

*She seems to* ***get on*** *with everybody. She's never really* ***got on*** *with her sister.* (OLD) *You say you* ***get on*** *with these creationists, and I think that it shows through in this piece… I* ***get on*** *with the city and I'll be set for life. Ranrel's wife is not only a Masterweaver but considerably easier to* ***get on*** *with than Lady Esrella… How did you* ***get on*** *at the interview? Parents are always anxious for their children to* ***get on****. How did you* ***get on*** *in your exams?  He is prepared to do anything in order to* ***get on****. My parents and I don’t* ***get on****. I think you two would* ***get on*** *well. I don't know how he's going to* ***get on*** *in life.  She and her sister have never really got on.*

**2. Go (off) hard on somebody**

**Go off** как фразовый глагол в словарях:

**OLD ЛСВ 1 - (North American English, informal)** to suddenly become angry with somebody

**Macmillan ЛСВ 10 – (INTRANSITIVE ​AMERICAN​ INFORMAL)** to suddenly become angry and start shouting

*He just* ***went off*** *on her for no apparent reason.* (Macmillan)

**Конструкция:** go (off) hard on somebody

Языковое употребление показывает, что в вышеприведённой конструкции наречие off является факультативным:

*They* ***went*** *hard on them, made them suffer or their family… If he wants to sue me, I will* ***go*** *hard on him****,****'' Erdem told Eater. …he can't jump in the safety zone, it'll* ***go*** *hard on him, " he said.*

На первой ступени синтаксического эллипсиса наречие факультативно. Наречие off подчеркивает резкость словесного выговора, а также его неожиданность (негативные эмоции человека наконец находят выход):

*You thought she* ***went off*** *hard on Emil back in the field hospital? To quote the old song, You ain't seen nothin' yet. I* ***went off*** *hard on him calling him scum and saying I wish he were dead also…*

На второй ступени синтаксического эллипсиса происходит закрепление позиции наречия. При наличии мотивирующей конструкции, содержащей обстоятельство образа действия, внимание смещено на экспрессивное наречие hard. В результате синтаксического эллипсиса сам глагол становится намного экспрессивней:

*The instructions were to get mr. Conway to talk. Not to* ***go off on*** *him. It wasn't right, and I wanted to* ***go off on*** *him right then and there. I'm afraid I* ***went off on*** *the kids a little when I came home. I just couldn't handle all the screaming. The teacher* ***went off on*** *poor little Harry. So one day when my grandfather came in and began insulting my grandmother, my father* ***went off on*** *him.*

**2.1.3. Эллипсис именной или глагольной части составного сказуемого**

Синтаксический эллипсис в исследуемых типах сочетаний также может выражаться в свёртывании именной или глагольной части составного сказуемого. В таком случае, как и в предыдущей подгруппе сочетаний, при закреплении позиции наречия усиливается значимость действия за счет выдвижения наречия и опущения подразумеваемого элемента составного сказуемого.

**1. Get sb/oneself dressed (up) as... (in…)**

**Get someone up in/as** как фразовый глагол в словарях:

**Macmillan ЛСВ 3 - (TRANSITIVE ​BRITISH)** - to dress someone in a particular way

**Конструкция:** get sb/oneself dressed (up) as... (in…)

Примеры из языкового корпуса указывают на то, что в данной конструкции наречие является факультативным:

*This is a sweet spare little story about a young girl* ***getting herself dressed*** *in all new clothes for Korean Lunar New Year. …and you've* ***got them dressed*** *as waiters… You* ***got them dressed*** *as GIRLS!*

На первой ступени синтаксического эллипсиса наречие факультативно. Сообразно своему основному значению, наречие up подчеркивает значимость упоминаемого действия для ситуации.

*Next up, we have Laura* ***getting herself dressed******up*** *in a rather fabulous red dress and a classic pair of sunglasses. So we* ***got them dressed up*** *as Sponge Bob Square Pants and his friends.*

На второй ступени синтаксического эллипсиса происходит закрепление позиции наречия:

*She* ***got herself up as Queen Victoria****.* (Macmillan) *The children were* ***got up in fairy costumes****.* (Macmillan) *I got* ***her up as a bug****, and all he did was wear a cap with an eye mask, for a burglar. They* ***were got up as businessmen****, or fur-coat-clad grand dames, or punks and raver Goths. By* ***getting herself up in******kid clothes****, looking wide-eyed and walking pigeon-toed, which is about as convincingly girlish as playing with teddy bears and blocks…*

**2. Go (on) nagging at**

**Go on (at someone)** как фразовый глагол в словарях:

**OLD ЛСВ 1 - ​(especially British English, informal)** to complain to somebody about their behaviour, work, etc.

**Macmillan ЛСВ 1 (transitive)** - to criticize someone regularly or for a long time

**Конструкция:** go (on) nagging at

Языковое употребление показывает, что в вышеприведённой конструкции наречие off является факультативным:

*"when* ***he goes*** *nagging at other people like that it always ends in mischief for me."*

На первой ступени синтаксического эллипсиса наречие факультативно. Наречие on в данном случае подчёркивает продолжительный, долгий характер действия:

*She* ***goes on*** *nagging at him. She didn't want you to* ***go on*** *nagging her with your coffee.*

На второй ступени синтаксического эллипсиса происходит закрепление позиции наречия. Глагол при этом становится более экспрессивным, а фокус внимания смещается на действие:

*She* ***goes on at*** *him continually.* (OLD) *Stop* ***going on at*** *me about that money.* (OLD) *My* [*mum*](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/mum_1)[*keeps*](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/keep_1)[***going***](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/going_1) ***on at*** *me about the way I* [*dress*](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/dress_1)*.* (Macmillan) *You* ***go on at*** *me to take you on holiday for your birthday, but get upset when you don't have a present to open on the day. I wish you wouldn’t* ***go on at*** *me the whole time!*

**3. Get (on) going/doing/working, etc.**

**Get on** как фразовый глагол в словарях:

**Macmillan ЛСВ 2 - (INTRANSITIVE, ​BRITISH)** to [continue](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/continue) [doing](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/doing) something, [especially](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/especially) with more [effort](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/effort) or more [quickly](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/quickly) than before

**Конструкция:** get (on) going/doing/working, etc.

Примеры из языкового корпуса указывают на то, что в данной конструкции наречие является факультативным:

*Get the tools, get situated and****get****going. I should****get****going. Why? It's late. We're ready to****get****working.*

На первой ступени синтаксического эллипсиса наречие факультативно. Наречие on в данном случае подчеркивает смысл конструкции – возвращение к какому-либо действию после паузы:

*They just* ***get on*** *doing what they're supposed to do. even though you say you' re going to start fresh, you* ***get on*** *Going to start fresh*

На второй ступени синтаксического эллипсиса происходит закрепление позиции наречия. В результате синтаксического эллипсиса фокус внимания смещается на действие:

*Can we please* ***get on****, because there are a lot of things still to discuss*. *I need to* ***get on*** *and cook this chicken before everyone gets here.*

**4. Go (off) firing/exploding**

**Go off** как фразовый глагол в словарях:

**OLD ЛСВ 2** - to be fired; to explode

**Cambridge ЛСВ 2** - If a bomb goes off, it explodes; ЛСВ 3 - If a gun goes off, it fires

**Macmillan ЛСВ 1 – (INTRANSITIVE)** to explode, or to be fired

*The gun* ***went off*** *by accident.* (OLD) *The bomb* ***went off*** *in a crowded street.* (OLD)

**Конструкция:** go (off) firing/exploding

Языковое употребление показывает, что в вышеприведённой конструкции наречие off является факультативным:

*Boom! the* ***gun went*** *firing at the drug dealer from green haven correctional facility.*

На первой ступени синтаксического эллипсиса наречие факультативно. Наречие off в данном случае подчеркивает резкость и неожиданность действия:

*I released the trigger and* ***the gun*** *went firing* ***off****.* ***Bombs went*** *exploding one by one around the school. Night after night bombs* ***went off*** *exploding... and crashing... with shrapnel sprayed all over.*

На второй ступени синтаксического эллипсиса происходит закрепление позиции наречия.:

*The* ***gun went off*** *while he was cleaning it. It was a simple case of a struggle over a gun, and the* ***gun went off****. Remember when we hit that pawn shop and I accidentally yelled your name when the* ***gun went off****? Trackers are down, but the* ***bomb went off****. It was really as though a* ***bomb went off*** *in the middle of the community.*

**5. Go (off) to sleep**

**Go off** как фразовый глагол в словарях:

**OLD ЛСВ 5** - to go to sleep

**Macmillan ЛСВ 9 – (INTRANSITIVE ​BRITISH​ SPOKEN)** to start to sleep

*Hasn't the baby* ***gone off*** *yet?* (OLD)

**Конструкция:** go (off) to sleep

Примеры из языкового корпуса указывают на то, что в данной конструкции наречие является факультативным:

*I needed the opportunity to* ***go*** *to sleep after my early shifts, instead of train. if children have napped they won't need to* ***go*** *to sleep until 8:00 or later… It would be at this time that she would tell me to* ***go*** *to sleep, that I had a big day at school tomorrow.*

На первой ступени синтаксического эллипсиса наречие факультативно. Наречие off подчёркивает смысл конструкции – погружение в состояние сна:

*She's always quiet…* ***She'll******go off*** *to sleep. We're going to have you* ***go off*** *to sleep now. Give them a special treat like this and* ***half*** *of them* ***go off*** *to sleep!*

На второй ступени синтаксического эллипсиса происходит закрепление позиции наречия, при этом действие становится сверхэкспрессивным:

*I went to bed early enough, but for some reason I couldn't* ***go off****. Don’t* ***go off*** *now or you’ll miss the point.*

**6. Take (off) running**

**Take off** как фразовый глагол в словарях:

**OLD ЛСВ 2** - (informal) to leave a place, especially in a hurry

**Cambridge ЛСВ 3** - to suddenly leave somewhere, usually without telling anyone that you are going

**Macmillan ЛСВ 5 – (INTRANSITIVE ​INFORMAL)** to leave a place suddenly

*When he saw me coming* ***he******took off*** *in the opposite direction. When he saw me, he* ***took off*** *in the other direction. (Cambridge)*

**Конструкция:** take (off) running

Языковое употребление показывает, что в вышеприведённой конструкции наречие off является факультативным:

*I looked around to see if anyone was watching, which thankfully they weren't then I* ***took*** *running.  The clown took on a momentary look of horror before he* ***took*** *running in the opposite direction. Suddenly, he* ***took*** *running around the bonfire. He stopped and started spinning in a circle. The boy told deputies the man “I don't know,” and* ***took*** *running towards a church.*

На первой ступени синтаксического эллипсиса наречие факультативно. Наречие off в данном случае подчеркивает резкость и неожиданность действия:

*As it went higher into the air, the redshirt junior kicker knew what had just happened, so he* ***took off*** *running**in the opposite direction. In the panic and gunfire, Priscilla and Beverly Bass* ***take off*** *running for help… Do you* ***take off*** *running toward another nearby town, hoping for better supplies? We would scatter like mice - this way,* ***take off*** *running that way. When a police officer walks up to you, do you just* ***take off*** *running?*

На второй ступени синтаксического эллипсиса происходит закрепление позиции наречия. Глагол при этом становится более экспрессивным, а фокус внимания смещается на действие:

*…each armed with a camera, and* ***take off*** *in opposite directions. …takes skill, agility and good attention skills as the dogs take off in their own directions. …those uneducated in " allemande left " and " dos-a-dos "* ***take off*** *in the wrong direction. When he saw me, he* ***took off*** *in the other direction.*

**2.1.4. Замена предложной фразы на однокоренное наречие**

Ещё одну группу сочетаний с синтаксическим эллипсисом составила группа, где происходит замена предложной фразы на однокоренное наречие. Здесь, в мотивирующей конструкции присутствует предлог, а при закреплении позиции наречия в сочетании и свёртывании конструкции используется омонимичное данному предлогу наречие.

**1. Take in custody**

**Take in** как фразовый глагол в словарях:

**OLD ЛСВ 2** - (of the police) to take somebody to a police station in order to ask them questions

*Police have* ***taken*** *a man* ***in*** *for questioning following the attacks.* (OLD)

**Конструкцией является предложная фраза с омонимичным предлогом in (take in custody):**

*Fort Worth police have* ***taken a man*** *in custody who they say took a photo underneath a woman's skirt at Hulen Mall Thursday night.*

Как и в иных случаях синтаксического эллипсиса, опущение дополнения при предлоге в мотивирующей конструкции и замена конструкции на омонимичное наречие помогает сместить фокус внимания на само действие, а также делает его более экспрессивным.

**2. Take in confidence**

**Take in** как фразовый глагол в словарях:

**OLD ЛСВ 3** - to make somebody believe something that is not true

**Macmillan ЛСВ 4 – (transitive, USUALLY PASSIVE)** to trick someone into believing something that is not true

***She******took*** *me* ***in*** *completely with her story.* (OLD) *Don’t be* ***taken******in*** *by his charm  - he is ruthless.* (OLD) *Don’t be* ***taken i****n by their promises.* (Macmillan)

**Конструкцией является предложная фраза с омонимичным предлогом in (take in confidence):**

*They first make you a friend and then gradually trigger your emotional points* ***and take you*** *in confidence.*

**3. Go on(to) the pitch**

**Go on(to)** как фразовый глагол в словарях:

**OLD ЛСВ 2 - (in sport)** to join a team as a substitute during a game

**Macmillan ЛСВ 10a – (INTRANSITIVE)** to walk onto a sports field in order to replace a member of your team

*Maguire* ***went on*** *in place of Cahill just before half-time.* (OLD**)***Owen* ***went on*** *in the 75th*[*minute*](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/minute_1)(Macmillan)

**Конструкция:** go on(to) the pitch

На первой ступени синтаксического эллипсиса on является предлогом в составе конструкции:

*Every time he* ***went*** *on the pitch – one second, two minutes, 90 minutes – he plays like an animal. He* ***went*** *onto the pitch in the late stage of regular time, led his men to open fire at their own goalkeeper instead of Sichuan's. We* ***went*** *onto the pitch in the second half to make sure we kept that record going, and that's exactly what we did.*

На второй ступени синтаксического эллипсиса происходит замена мотивирующей конструкции на омонимичное наречие, при этом действие становится сверхэкспрессивным:

*The Mexican* ***went on*** *in the second half against Atlético.*

**4. Take off the ground**

4.1. **Take off** как фразовый глагол в словарях:

**OLD ЛСВ 1** - (of an aircraft, etc.) to leave the ground and begin to fly

**Cambridge ЛСВ 1** - If an aircraft, bird, or insect takes off, it leaves the ground and begins to fly

**Macmillan ЛСВ 2 – (INTRANSITIVE)** if an aircraft takes off, it leaves the ground and starts flying

*The plane* ***took off*** *an hour late. The plane* ***took off*** *at 8.30 a.m. The* ***plane*** *should* ***take off*** *on time.*

**Конструкцией является предложная фраза с омонимичным предлогом off (take off the ground):**

*The cockpit door was not shut when the* ***plane took*** *off the ground. When that* ***plane took*** *off the ground, it was spectacular.*

4.2. **Take off** как фразовый глагол в словарях:

**OLD ЛСВ 3** - (of an idea, a product, etc.) to become successful or popular very quickly or suddenly

**Cambridge ЛСВ 2** - to suddenly start to be successful or popular

**Macmillan ЛСВ 3 – (INTRANSITIVE)** to become successful or popular very fast

**В данном случае конструкцией также является предложная фраза off the ground, однако она используется в фигуративном значении:**

*Her political career* ***took off*** *the ground in 1982 when she successfully ran for political office in Rio as a Workers Party candidate.*

На второй ступени синтаксического эллипсиса предложная фраза заменяется на омонимичное наречие:

*The new magazine has really* ***taken off****.* (OLD) *Her singing career* ***took off*** *after her TV appearance.* (OLD) *Her singing career had just begun to* ***take off****.* (Cambridge) *Her business has really* ***taken off****.* (Macmillan) *‘the newly launched website has really* ***taken off****’ ‘His career* ***took off*** *when he was spotted by an Italian scout playing in a friendly tournament in a Paris park.’*

**2.1.5. Эллипсис прямого дополнения**

Сравнительно малочисленной оказалась группа, в которой представлены сочетания с прямым дополнением, уходящим из контекста. Как и в предыдущих группах, синтаксический эллипсис помогает сместить фокус внимания на действие.

**1. Take (off) the likeness of sb**

**Take off** как фразовый глагол в словарях:

**OLD ЛСВ 1 – take somebody off** - to copy somebody’s voice, actions or manner in a humorous way

**Cambridge ЛСВ 1 – take sb off** - to copy the way a particular person speaks or behaves, or the way something is done, usually in order to entertain other people

**Macmillan ЛСВ 6 – take off – (TRANSITIVE ​INFORMAL)** to copy the way that someone speaks or behaves, in order to entertain people

*Beth can* ***take off*** *Judy Garland brilliantly.* (Macmillan)

**Конструкция:** take (off) the likeness of sb

Примеры из языкового корпуса указывают на то, что в данной конструкции наречие является факультативным:

*But the Sophist is the Proteus who* ***takes*** *the likeness of all of them; all other deceivers have a piece of him in them.*

На первой ступени синтаксического эллипсиса наречие факультативно. В данном случае наречие off подчеркивает смысл конструкции - пародирование облика и манер другого человека:

*One of these image-makers is so ingenious, that he will* ***take off*** *the likeness of any person with great truth.'*

На второй ступени синтаксического эллипсиса происходит закрепление позиции наречия. Глагол при этом становится более экспрессивным, а фокус внимания смещается на действие:

*Schoolboys* ***'take off'*** *their teachers, exaggerating linguistic foibles mercilessly. She's really good at* ***taking*** [***people***](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/people) ***off****.* (Cambridge) *He had a way of* ***taking off*** *the governor that made us howl with laughter. He can* ***take off*** *his father to perfection.*

**2. Take (on) a fight against sb**

**Take on** как фразовый глагол в словарях:

**OLD ЛСВ 2 – take on - [no passive]** to play against somebody in a game or contest; to fight against somebody

**Cambridge ЛСВ 1 – to take on someone/something** - to fight or compete against someone or something

**Macmillan ЛСВ 4 – take on** – (transitive) to fight or compete against someone

*The rebels* ***took on*** *the entire Roman army.* (OLD) *This evening Manchester United* ***take on*** *Barcelona.* (Macmillan**)**

**Конструкция:** take (on) a fight against smb

Языковое употребление показывает, что в вышеприведённой конструкции наречие off является факультативным:

*After only about a month of training,* ***Taylor took*** *a fight against a much more established fighter and was victorious.* ***They took*** *the fight against Covid-19 to a new battlefront*

На первой ступени синтаксического эллипсиса наречие факультативно. Наречие on подчёркивает оттенок принятия вызова:

*Heavyweight great Danny Williams today admitted he only* ***took on*** *a fight against Lee McAllister for the cash.     How police* ***took on*** *the fight against cannabis factories in Coventry. You* ***can't take*** *on every fight*.

На второй ступени синтаксического эллипсиса происходит закрепление позиции наречия, при этом действие становится сверхэкспрессивным:

*The crazy moment Baseball player* ***took on*** *the entire opposition sparking a mad mass brawl.   Felipe Calderon: The man who* ***took on*** *the drug cartels. You have to be brave to* ***take on*** *a big corporation in court.* (Cambridge) *Google has* ***taken on*** *Microsoft in IT. I could* ***take on*** *him left-handed.*

\* \* \*

**Make up** как фразовый глагол в словарях:

**OLD ЛСВ 1 -** to put powder, [lipstick](https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/lipstick), etc. on your/somebody’s face to make it more attractive or to prepare for an appearance in the theatre, on television, etc.

**Macmillan ЛСВ 9** - to put powder, [lipstick](https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/lipstick), etc. on your/somebody’s face to make it more attractive or to prepare for an appearance in the theatre, on television, etc.

**Конструкция:** to make (up) one’s face

Примеры из языкового корпуса указывают на то, что в данной конструкции наречие является факультативным:

*She had* ***made*** *her face using just hints of colour over her eyes and a light blush to her cheeks.*

На первом этапе синтаксического эллипсиса в сочетании to make (up) one’s face наречие факультативно и функционирует в соответствии с вариантом своего значения.

*She curled her hair with rag rollers, brushed her teeth with hand soap,* ***and******made up*** *her face using a precious lipstick and a leadpencil.* ***They made*** *my face* ***up*** *to look like a clown.*

Наречие в данном случае закрепляется при замене компонента *one’s* *face* на возвратное местоимение *oneself* в сходном контексте. Таким образом, действие нанесения макияжа становится более значимым в контексте, при этом связь с исходной конструкцией to make (up) one’s face не разрывается.

*The skin hung off her face in gray rags, and yet she'd****made******herself******up****carefully that morning, with tastefully understated foundation and blush… When she felt good, dressed well and****made******herself******up****, she just about managed to reach her former splendor. That Saturday, she rose early, put on a dress,****made******herself******up****, prepared coffee and baked aromatic little bread rolls.*

**2.2. Реализация лексико-семантического варианта наречия или глагола**

В данной группе приведены примеры сочетаний, в которых реализуется лексико-семантический вариант наречия или глагола в их составе. Традиционно преобладает мнение, что значение фразового глагола не выводимо из значений отдельных его элементов – глагола и наречия. Примеры, собранные в данной группе, наглядно иллюстрируют то, что в большинстве случаев наречие лишь придаёт определённый смысловой оттенок глаголу, реализуя одно из своих значений, что значит, что оба элемента функционируют самостоятельно, а не являются синтаксически спаянными.

Даже небольшое усилие по исследованию системных связей внутри различных вариантов значений глаголов, обладающих широкой полисемией, с легкостью выводит на установление мотивированной, модельной природы сочетаний глаголов с наречиями. (Толочин, 2010, 103) Такого рода словосочетания следует рассматривать как коллокации, характерные для соответствующих вариантов значения глагола и наречия.

**1.   DO UP**

1.1. **Do up** как фразовый глагол в словарях:

**OLD ЛСВ 3** - to repair and decorate a house, etc. **-** *He makes money by buying old houses and* ***doing them up****.*

**Macmillan ЛСВ 2 - TRANSITIVE** ​- to [repair](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/repair_1), [paint](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/paint_1), and [improve](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/improve_1) an [old](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/old) [building](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/building), [car](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/car), [boat](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/boat) etc.

***We spent our weekends doing up a 1934 Rolls Royce.*** (Macmillan)

В данном случае глагол ‘do’ заменяет глагол, обозначающий какое-либо действие:

(1)*…bonding activities – driving a boat,* ***fixing*** *a vintage car, sitting in dad's office…* (2) *Andrew Cuomo's administration spent $10,000* ***fixing up*** *a vintage car previously used by Franklin Delano Roosevelt.* (3) *A lot of patience is required when you* ***work on doing up a*** *vintage car.*

В первых двух примерах используется глагол более конкретной семантики to fix, в примере 1 – без наречия, в примере 2 – в сочетании с наречием up. При сравнении данных примеров с примером 3, где использовано исходное сочетание do up, становится понятно, что они идентичны по смыслу. В примерах 2 и 3 наречие up выступает как автономная единица и реализует одно из своих значений, в данном случае – завершенности какого-либо процесса.

***It’s a lovely cottage, but it needs doing up a bit.***

*I am* ***fixing*** *an old cottage and need a reliable option for max 3 Ft by 4Ft base.* ***Fixing Up*** *an Old Cottage from the 1940s. Amy bought a 1940s cottage loaded with charm and every bad thing* ***Doing up*** *an old cottage but can't afford to replaster throughout so am just repairing some walls...*

В вышеприведенных примерах наблюдается механизм, идентичный освещенному в предыдущей группе примеров.

1.2.**Do up** как фразовый глагол в словарях:

**Macmillan ЛСВ 4 - TRANSITIVE** - to [tie](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/tie_1) or [arrange](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/arrange) your [hair](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/hair) in a [particular](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/particular_1) way

**Macmillan ЛСВ 5 - TRANSITIVE** ​- to [tie](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/tie_1) or [arrange](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/arrange) your [hair](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/hair) in a [particular](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/particular_1) way

***She had spent hours doing herself up for the party.*** (Macmillan)

*(4) Mina was* ***dressing*** *herself for the party. (5) She obviously* ***dressed*** *herself* ***up*** *for the party! (6) Angie was* ***done up*** *in a silky black dress and fishnet stockings.* *(7) She really* ***did*** *herself* ***up*** *for the party*

В примерах 4 и 5 используется глагол более конкретного значения to dress. В то же время, глагол do в примере 7 более экспрессивный по сравнению с глаголом dress, а также применяется в более широком значении – он может подразумевать, помимо выбора наряда, нанесение макияжа, укладку волос и т.п., то есть, весь процесс приготовления к вечеринке. Как и в предыдущем случае, наречие выступает как отдельная семантическая единица, придающая глаголу оттенок завершенности.

1.3.**Do up** как фразовый глагол в словарях:

**OLD ЛСВ 2** - to make something into a package

**Macmillan ЛСВ** 3 - TRANSITIVE ​- to [wrap](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/wrap_1) something in [paper](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/paper_1) or [cloth](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/cloth) in an [attractive](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/attractive) way

***He held a small parcel done up in coloured paper and ribbon.*** (Macmillan) ***She was carrying a package done up in brown paper.*** (OLD)

**The Concise Oxford ЛСВ 11 наречия UP:** into a secure state, as in tie up

**Cambridge ЛСВ 12 наречия UP** - tightly or firmly in order to keep something safe or in position: *Can you* ***do*** *my shoelaces* ***up*** *for me?*

**Macmillan ЛСВ 11 наречия UP** - fastened or closed completely: *She kept Albert’s letters in a* ***bundle tied up*** *with ribbon.*

Из вышеприведённых дефиниций наречия up и примеров к ним видно, что сочетание to do up встречается в полисемии наречия up, что подчеркивает, что up в данном случае выступает как автономная семантическая единица.

**2.   THINK OUT**

**Think out** как фразовый глагол в словарях:

**OLD ЛСВ 1** - to consider or plan something carefully

**Cambridge ЛСВ 1** - to [consider](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/consider) all the [possible](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/possible) [details](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/detail) of something

**Macmillan ЛСВ 1** - to [consider](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/consider) all the [important](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/important) [facts](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/fact) in a [situation](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/situation) before [deciding](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/deciding) or [doing](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/doing) something

***Are you sure you've thought it out properly?*** *It's a very* ***well-thought-out*** *plan. The scheme was* ***well thought out****.* ***Think*** *it* ***out*** *properly before you make a decision.*

**Lexico ЛСВ 5.1 наречия OUT** - So as to be finished or complete –

**OLD ЛСВ 30 наречия OUT** - to the end; completely

*It almost seemed to be a money sink for them that was carefully* ***planned out****. I function best with having my workouts* ***planned out*** *weeks in advance.* ***Figure out*** *when you will be able to do that work.*

В данном случае наречие выступает в своем значении завершенности какого-либо действия или процесса, отраженном в словарях. Из вышеприведенных примеров видно, что в сочетании с наречием out глаголы умственной активности (think, plan, figure) приобретают оттенок завершенности, что подтверждает, что наречие в сочетании to think out функционирует автономно сообразно варианту своего значения.

**3.   MAKE SOMEBODY OR SOMETHING OUT**

3.1. **Make out** как фразовый глагол в словарях:

**OLD ЛСВ 4** - to manage to see somebody/something or read or hear something

**Macmillan ЛСВ 1** - to see, [hear](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/hear), or [understand](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/understand) someone or something with [difficulty](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/difficulty)

***I could just make out a figure in the darkness. I could hear voices but I couldn't make out what they were saying. I can just make a few words out on this page. I couldn’t make out what he was saying. Can you make out a face here on the photograph?***

3.2. **Make out** как фразовый глагол в словарях:

**OLD ЛСВ 5** - to say that something is true when it may not be

**Macmillan ЛСВ 3** – (transitive) to cause [people](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/people_1) to have a [particular](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/particular_1) [false](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/false) [opinion](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/opinion) about someone or something

**Macmillan ЛСВ 4 -** to [pretend](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/pretend_1) that something is [true](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/true_1)

***I can’t make her out. He made me out to be a liar. He made out that he’d won the lottery. She makes herself out to be smarter than she really is.***

В примерах их пунктов 3.1 и 3.2 наречие out выступает в одном из своих значений, придавая глаголу make оттенок завершенности:

**Lexico ЛСВ 5.1 наречия OUT** - So as to be finished or complete –

**OLD ЛСВ 30 наречия OUT** - to the end; completely

Кроме того, дефиниция make содержит вариант значения, в котором речь идёт о создании определенного (зачатую ложного) впечатления. Пример в дефиниции содержит сочетание make out:

**The Concise Oxford ЛСВ 17 глагола MAKE -  tr. (usu. foll. by *out)*** represent as; cause to appear as (*makes him out a liar*)

*So don't soft-pedal this and* ***make me out*** *to be the bad guy. Are you trying to* ***make me out*** *as criticizing you in any way, Edith?  I was not as strict a disciplinarian as you make* ***me out*** *to be!*

Таким образом, можно отметить, что и наречие, и глагол в данных сочетаниях функционируют автономно в соответствии с вариантами своих значений.

**4.   TAKE ABACK**

**Take aback** как фразовый глагол в словарях:

**OLD ЛСВ 1** - to shock or surprise somebody very much

**Cambridge ЛСВ 1** - to [surprise](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/surprise) or [shock](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/shock) someone so much that they do not [know](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/know) how to [behave](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/behave) for a [short](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/short) [time](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/time)

***The news really took us aback. I was a little taken aback at the directness of the question. Brendan was taken aback by her sudden question.***

**Cambridge ЛСВ наречия ABACK в фразе BE TAKEN ABACK** - to be very shocked or surprised: *I was somewhat taken aback by her honesty.*

**Macmillan ЛСВ наречия ABACK в фразе BE TAKEN ABACK** - to be shocked or surprised, especially by something that someone says or does to you: *Bill was taken aback by the girl’s directness.*

Наречие aback не рассматривается в словарях OLD, Cambridge; Macmillan в качестве самостоятельной единицы. Словарь Lexico содержит наречие aback как отдельное слово с двумя значениями, одно из которых идёт с пометкой ‘archaic’ (Towards or situated to the rear; back.), а другое относится к профессиональной лексике мореплавателей (With the sail pressed backwards against the mast by a headwind.)

В то же время, у наречия aback явно существует значение, связанное с переживанием психологического стресса вследствие возникновения неожиданных обстоятельств. Именно оно обусловливает использование наречия с разными глаголами:

*….his father's words* ***pulled him aback****. That* ***set him aback****, and he glanced around registering responses from the others. And just when Samusa was getting used to the fingerprint thing, a new development* ***threw him aback****. Claiming prematurely that Bass has lost once more, Bass grins before reminding them that he was not the same as he was before, breaking the wires binding him,* ***drawing them aback*** *in shock.*

*….the shock of seeing an empty bed* ***pushed him aback****. …me right where he knew I was the most vulnerable, and really* ***knocked me aback****, " Preston said. Trying harder to* ***set her aback****, he bared his teeth in a raffish grin. That* ***set her aback****. Tam was acting as if she were promoting heresy.*

**5.   TAKE APART**

5.1. **Take apart** как фразовый глагол в словарях:

**OLD ЛСВ 3** - to separate a machine or piece of equipment into the different parts that it is made of

**Macmillan ЛСВ 1** - to [separate](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/separate_1) an [object](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/object_1) into [pieces](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/piece_1)

***I was going to take her words apart piece by piece****.*

**Lexico ЛСВ 3 наречия APART** - So as to be shattered; into pieces

**OLD ЛСВ 3 наречия APART** - into pieces - *We had to take the engine apart.*

**Cambridge ЛСВ 2 наречия APART** - into smaller pieces - *I* ***took*** *the* ***motor******apart*** *(= separated it into pieces) to see how it worked.*

**Macmillan ЛСВ 3 наречия APART** - broken or divided into many different parts or pieces; in the same article: take something apart: *If the problem is in the printer, we’ll have to* ***take*** *the whole thing* ***apart****.*

*In the workshop a damaged chest by Hericourt, from 1780, with its warped veneer has been* ***taken apart*** *piece by piece and completely reconstructed.’ My watch stopped, so I* ***took it apart****.*

Как видно из приведённых выше дефиниций наречия apart, сочетание take apart встречается среди примеров к ЛСВ, что подтверждает, что в данном случае наречие выступает как автономная единица, функционирующая сообразно варианту своего значения.

5.2. **Take apart** как фразовый глагол в словарях:

**OLD ЛСВ 1** - to defeat somebody easily in a game or competition

**Cambridge ЛСВ 1** - to [defeat](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/defeat) someone very [easily](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/easily) in a [sport](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/sport)

**Macmillan ЛСВ 2** - to [beat](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/beat_1) someone very [easily](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/easily) in a [game](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/game_1) or [sport](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/sport_1)

***We were simply taken apart by the other team.* *In his speech he took the opposition apart.*** *He took their defence apart, scoring three goals in the first 20 minutes.*

Проведя аналогию с дефинициями наречия в пункте 5.1., можно отметить, что в случае с примерами, где take up используется в значении победы в соревнованиях, наречие apart выступает в переносном значении.

**6.   TAKE DOWN**

6.1.**Take down** как фразовый глагол в словарях:

**OLD ЛСВ 1** - to remove a structure, especially by separating it into pieces

**Macmillan ЛСВ 1** - to [separate](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/separate_1) a [large](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/large_1) [structure](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/structure_1) into [pieces](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/piece_1)

***Workmen arrived to take down the scaffolding.***

**Lexico ЛСВ 2 глагола TAKE** – [with object and adverbial of direction] Remove (someone or something) from a particular place.

**Macmillan ЛСВ 9 глагола TAKE – (TRANSITIVE)** to remove something

**Macmillan ЛСВ 1c наречия DOWN** - from a [higher](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/higher_1) [place](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/place_1) to the [ground](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/ground_1)

**Macmillan ЛСВ 8 наречия DOWN** - [used](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/used) for [saying](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/saying) that something is [damaged](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/damage_2) or [destroyed](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/destroy) and [falls](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/fall_1) to the [ground](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/ground_1)

6.2.**Take down** как фразовый глагол в словарях:

**OLD ЛСВ 3** - to write something down

**Macmillan ЛСВ 2** - to [write](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/write) down [information](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/information) or a [statement](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/statement_1)

***Reporters took down every word of his speech. The police took down our addresses and phone numbers.***

**Lexico ЛСВ 4 наречия DOWN** - In or into writing - *‘Graham* ***noted*** *the numbers* ***down*** *carefully’.* *‘I could spend the day* ***noting******down******everything*** *I did as I did it, and carry a digicam with me.’*

**OLD ЛСВ 13 глагола TAKE (equals WRITE DOWN) - [transitive]** take something to find out and record something; to write something down - *The police officer* ***took******my name*** *and address.*

**OLD ЛСВ 5 наречия DOWN** - on paper; on a list

**Cambridge ЛСВ 5 наречия DOWN** - in writing or on paper - *The police officers were* ***taking down*** *the* ***names*** *of witnesses.*

**Macmillan ЛСВ 9 наречия DOWN** - used for saying that you write something on a piece of paper or in a book - *Let me* ***write that down*** *before I forget it.*

*‘How far those assets have been* ***written down*** *over the years, no one knows.’ ‘Vincent was reading one of her thick books and* ***taking notes down****.’*

6.3.**Take down** как фразовый глагол в словарях:

**OLD ЛСВ 4** - to remove something from the internet or a website

***The webmaster will decide whether to take down the web page or make the required changes. The platform was taken down for safety reasons. ‘the system went down yesterday’***

**Lexico ЛСВ 3.3 наречия DOWN** - (of a computer system) out of action or unavailable for use. - *‘Banks seeking to have phishing websites located in China* ***taken down*** *face a language barrier.’*

*‘Alas it's not sufficiently clever to hide it again when that app is* ***closed down****.’ ‘The email company will see all the requests coming from just one or two IP addresses and* ***shut them down****.’*

6.4.**Take down** как фразовый глагол в словарях:

**Cambridge ЛСВ 1** - to [defeat](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/defeat) or [kill](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/kill) someone, or to [stop](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/stop) someone from [causing](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/cause) [harm](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/harm)

***The Indiana Pacers took down Cleveland, 80–74.  ‘United were 3–0 down’***

**Lexico ЛСВ 3.1 наречия DOWN** - losing or at a disadvantage by a specified amount. - *Barack Obama just took down Donald Trump*

**7.   TAKE IN**

7.1.**Take in** как фразовый глагол в словарях:

**OLD ЛСВ 2** - to make a piece of clothing narrower or tighter

**Cambridge ЛСВ 3** - to make [clothes](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/clothes) [smaller](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/small)

**Macmillan ЛСВ 5** - to [make](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/make_1) a [piece](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/piece_1) of [clothing](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/clothing) more [narrow](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/narrow_1) or [tight](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/tight_1), so that it [fits](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/fit_1) you

***This dress needs to be taken in at the waist.***

*Once the dress is finished, you can tie the ties at the back* ***to bring the dress in*** *at the waist.* *A second approach is to add waist ties that* ***will cinch the dress in*** *at the waist.* *The belt is tied at the back of the dress in a pretty bow* ***which pulls the dress in*** *at the waist.* ***I'll nip the dress in*** *at the waist for you…*

Из данных примеров видно, что наречие in в сочетании с разными глаголами имеет одно и то же значение, если речь идёт об одежде. Однако, в данном значении только глагол take in представлен как phrasal verb в словарях. Глаголы bring in и pull in представлены как фразовые, однако их дефиниции не содержат ЛСВ, в котором речь идёт об одежде.

7.2. **Take in** как фразовый глагол в словарях:

**OLD ЛСВ 6** - to understand or remember something that you hear or read

**OLD ЛСВ 5** - to take notice of something with your eyes

**Macmillan ЛСВ 3** - to [understand](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/understand) and [remember](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/remember) something that you [hear](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/hear) or read

**Macmillan ЛСВ 7** - to [spend](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/spend_1) time [looking](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/look_1) at something

**Cambridge ЛСВ 1** - to [completely](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/completely) [understand](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/understand) the [meaning](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/meaning) or [importance](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/importance) of something

***Halfway through the chapter I realized I hadn't taken anything in. I’m not sure how much of his explanation she took in.  We sat there taking in the scenery.***

***He still hasn’t really taken in his father’s death.***

В данном случае наречие in подчеркивает завершенность процесса усвоения какой-либо информации (одно из значений take) или вовлеченности в какой-либо процесс. Сравним два контекста:

* ***they want to take in the experience that the rock n' roll vibes and unobtainable memorabilia bring***– наречие в синтаксически связанной позиции
* ***Take the experience of distinct “Young Farmers Club” in rural development.*** – in как предлог

Как видно из вышеприведённых примеров, в сочетаниях **take the experience** и **take in the experience** глагол take выступает в одном и том же значении. Во втором случае наречие in автономно и подчёркивает завершенность процесса.

7.3.**Take in** как фразовый глагол в словарях:

***She has started taking in ironing.***

В данном случае речь идет о значении **take как take orders = take in orders;** Наречие становится синтаксически связанным, когда упомянуто конкретное занятие

*You can either use the washtub and* ***take in washing*** *and earn some money to eat with… We can all* ***take in washing, ironing,*** *and* ***sewing*** *while we sharecrop.*

**8.   DO AWAY WITH**

**Do away with** как фразовый глагол в словарях:

**Cambridge ЛСВ 1** - to get [rid](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/rid) of or [destroy](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/destroy) something

**OLD ЛСВ 1** - to stop doing or having something; to make something end

**Macmillan ЛСВ 1** - to get [rid](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/rid_1) of something

***He thinks it's time we did away with the monarchy. We may do away with the school uniform soon.***

**Lexico ЛСВ 1 наречия AWAY WITH** - Used in exhortations to take or send someone or something away, in, out, etc. - *‘away with poverty!’*

**OLD ЛСВ 5 наречия AWAY** - until disappearing completely

**Cambridge ЛСВ 4 наречия AWAY** - gradually until mostly or completely gone

**Macmillan ЛСВ 7 наречия AWAY** - used for showing that something is removed

Из вышеприведённых дефиниций наречия away и сочетания away with становится понятно, что в сочетании do away with оно функционирует в качестве автономной единицы, реализующей одно из своих значений. Это также подчёркивает и то, что при использовании других глаголов более конкретной семантики (например, to deal) в сочетании с наречием, смысл предложения не меняется:

*A truly radical activism, they contend, must seek to* ***do away with*** *the whole bloody system -- dismantle it piece by piece. I think we can* ***do away with*** *rules governing the herding of cattle… I am very sure went he come to power for the sec time he* ***will deal away*** *with BSH of Sudan and the other leaders who misbehalf.**it wants to* ***rid away with*** *war, terrorism, etc*

**9.   GO DOWN**

9.1. **Go down** как фразовый глагол в словарях:

**Cambridge ЛСВ 7** - to [lose](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/lose) or be [defeated](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/defeat)

**Macmillan ЛСВ 7** - to be [defeated](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/defeat_2) in a [competition](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/competition), [especially](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/especially) in [sport](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/sport_1)

*Canada went down 3–1 to the Russian team.*

**Lexico ЛСВ 3.1 наречия DOWN** - Losing or at a disadvantage by a specified amount.

*‘United* ***were 3–0 down’****. ‘At the moment we just don't look like losing, even if we go a goal* ***down in games****.’*

9.2. **Go down** как фразовый глагол в словарях:

**Cambridge ЛСВ 11** - If an [event](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/event) such as a [crime](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/crime) or a [deal](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/deal) goes down, it [happens](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/happen)

**OLD ЛСВ 8** - to happen

**Macmillan ЛСВ 11** - to [happen](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/happen)

***I was nowhere near here when the robbery went down.***

**Lexico ЛСВ 4.1 наречия DOWN** – On or on to a list, schedule, or record

*The robbery* ***went down*** *as planned: He took the money, fled the bank and threw the disguise in a nearby trash bin. Here's basically how it all* ***went down****.*

Сочетание go down, как правило, употребляется в отношении каких-либо происшествий. Наречие down при этом выступает в одном из своих значений, подчёркивая, что происшествие, о котором идёт речь, имеет преднамеренный характер, соответствует определенному плану.

**10.   GET ALONG**

**Get along** как фразовый глагол в словарях:

**OLD ЛСВ 2** - used to talk or ask about how well somebody is doing in a particular situation

**Cambridge ЛСВ 2** - to [deal](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/deal) with a [situation](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/situation), usually [successfully](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/successfully)

**Macmillan ЛСВ 2** - to [manage](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/manage) to [continue](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/continue) [doing](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/doing) something or [make](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/make_1) [progress](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/progress_1) in a [situation](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/situation)

***I wonder how Michael's getting along in his new job? I just can't get along without a secretary. I got along much better in my new job.***

**Lexico ЛСВ 1.1 наречия ALONG** - Used to refer to the passage of time or the making of progress

*Could you* ***get along*** *in the vast, methodical federal establishment… The next person who doesn't* ***get along*** *in here gets shot. I became a much more confident individual, that I could compete and* ***get along in*** *social situations from a silly game like golf.*

Из приведенной дефиниции наречия along становится понятно, что в сочетании to get along наречие функционирует автономно в соответствии со своим значением. Также следует отметить, что дефиниция наречия очень сходна приведённым в словарях Cambridge и Macmillan ЛСВ фразового глагола.

**11.   MAKE OFF**

**Make off** как фразовый глагол в словарях:

**Cambridge ЛСВ 1** - to [leave](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/leave) [quickly](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/quick), usually in [order](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/order) to [escape](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/escape)

**OLD ЛСВ 1** - to hurry away, especially in order to escape

**Macmillan ЛСВ 1** - to [leave](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/leave_1) [quickly](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/quickly), [especially](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/especially) after [doing](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/doing) something [wrong](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/wrong_1)

***The kids made off when they heard us coming.* *The burglars made off before the police arrived.***

**Lexico ЛСВ 1 наречия OFF** – Away from the place in question; to or at a distance

**Lexico ЛСВ 7 наречия MAKE** – [no object, with adverbial of direction] Prepare to go in a particular direction.

*Though that film was about classy jewel thieves attempting to* ***make off*** *with a valuable diamond of the same name… So someone in the museum is gonna try to* ***make off*** *with a priceless piece of contemporary art. After patching up their differences, the two bounty hunters prepare* ***to make off*** *with the contents of the safe.*

Из вышеприведённых ЛСВ глагола make и наречия away становится понятно, что оба компонента сочетания make away функционируют автономно сообразно своим значениям – отдаления в пространстве в случае наречия и готовности начать движение в случае глагола.

**12.   GO ON**

12.1. **Go on** как фразовый глагол в словарях:

**OLD ЛСВ 5** - to happen

**Cambridge ЛСВ 1** - to [happen](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/happen)

**Macmillan ЛСВ 2** - to [happen](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/happen)

***What's going on?  I wonder what’s going on next door – they’re making a lot of noise.***

12.2. **Go on** как фразовый глагол в словарях:

**Cambridge ЛСВ 2** - to [continue](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/continue)

**OLD ЛСВ 6** - if a situation goes on, it continues without changing

**Macmillan ЛСВ 1** - to [continue](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/continue) [happening](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/happening_1) or [doing](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/doing) something as before

**OLD ЛСВ 11** - to talk about somebody/something for a long time, especially in a boring or complaining way

**Cambridge ЛСВ 6** - to [talk](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/talk) in an [annoying](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/annoy) way about something for a [long](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/long) [time](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/time)

**Macmillan ЛСВ 5** - to [talk](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/talk_1) so much that [people](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/people_1) become [bored](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/bored) or [annoyed](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/annoyed)

***I wish she'd stop going on about her boyfriend. You do go on, don’t you? She tends to go on about how clever her children are.***

**Lexico ЛСВ 2 наречия ON** - Indicating continuation of a movement or action.

**OLD ЛСВ 7 наречия ON**– happening

**Cambridge ЛСВ 5 наречия ON**– performing; **ЛСВ 7** - happening or planned

**Macmillan ЛСВ 9a наречия ON** - taking place or happening somewhere

Из вышеприведённых дефиниций наречия on три содержат глагол happen, остальные две описывают значение, связанное с совершением или продолжением совершения какого-либо действия. В словарях сочетание go on также объясняется через глагол to happen. Таким образом, можно отметить, что наречие в данном случае выступает в одном из вариантов своих значений, придавая оттенок продолжения какого-либо процесса глаголу go.

Интересно также отметить, что толковые словари содержат ЛСВ сочетания go on, где сочетание определяется как продолжение какого-либо процесса, а также приводят ЛСВ, в котором идёт речь о продолжительном неувлекательном разговоре, хотя по смыслу два данных ЛСВ практически идентичны. В данных примерах наречие также выступает автономно в одном из своих значений, указанных выше.

**2.3. Маркирование смены переходности или непереходности**

Зачастую наряду с синтаксическим эллипсисом в исследуемом типе сочетаний встречается и смена переходности или непереходности глагола. Для более наглядного разъяснения данного явления, обратимся к примерам.

**1.       DO UP**

**Do up** как фразовый глагол в словарях:

**OLD ЛСВ 1** - to be fastened

**Macmillan ЛСВ 1** TRANSITIVE- to [fasten](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/fasten) something

**Macmillan ЛСВ 1a** INTRANSITIVE - if [clothes](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/clothes) do up in a [particular](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/particular_1) way, they [fasten](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/fasten) in that way

В контексте застегивания молнии или пуговиц на одежде синтаксическая связанность наречия является индикатором непереходности глагола. Сравним две конструкции:did her skirt up - her skirt does up at the back

В первом случае, где глагол переходный, фокус внимания смещён на предмет одежды, а не на его свойство. Помимо этого, наречие в данном сочетании факультативно. Во втором случае наблюдается синтаксическое закрепление наречия при непереходном глаголе, за счёт чего подчёркивается свойство предмета (на одежде есть молния, которую можно застегнуть). При этом основной смысл сочетания принципиально не изменяется.

*‘Kate* ***did up*** *her* ***jacket’*** *- ‘his shirt was so tight that not all of the buttons* ***did up’***

*‘The gist was this: children arriving in primary school are no better than savages - unable to* ***do up buttons****, use a knife and fork, sit still or even speak.’ - ‘My jeans won't* ***do up*** *anymore.’*

Из вышеприведённых примеров становится понятно, что наречие up в сочетании do up становится синтаксические связанным, когда глагол do становится непереходным. Опущение названия исполнителя действия становится возможным за счёт фиксированной позиции наречия в контексте.

В подавляющем большинстве рассматриваемых в данной работе сочетаний наречие является синтаксически связанным. Однако во многих словарях в рамках полисемии фразового глагола приводятся ЛСВ, в которых наречие является факультативным, то есть, при его пропуске смысл предложения не меняется. В свою очередь, это значит, что предложное наречие в подобных сочетаниях выступает в качестве автономной единицы, искусственно включенной в значение.

Среди примеров факультативных наречий в исследуемых сочетаниях можно привести to drop off в значении уменьшения в количестве; to ease off в значении уменьшения интенсивности ч-л; to wipe off в значении удаления загрязнения с поверхности. Во всех этих случаях при пропуске компонента off, который в данных сочетаниях выступает как автономное предложное наречие со значением завершенности действия, смысл предложения не поменяется.

*If you want to learn more ways on how to* ***do your shoelaces*** *without having to re-tie them, Ian's Shoelace Site has mastered the science. She had to shower,* ***do her hair****, and then pick the perfect outfit. Lucy drops by her close friend Deana's house to* ***do her hair*** *and show off that ring.  Her shiny dark hair was* ***done up*** *in a ponytail. He never bothers* ***to do his jacket up****.* ***Do*** [*your*](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%BE-%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/your) [***coat***](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%BE-%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/coat_1) ***up****. It's* [*cold*](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%BE-%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/cold_1) *outside.* ***Do up*** *your*[***shoelaces***](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/shoelace)*. You don’t* [*need*](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/need_1) *to* ***do up*** *the top* [*button*](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/button_1)*.*

Вышеприведённые примеры иллюстрируют факультативность наречия up в сочетании to do smth up в значении застегивания одежды или процесса укладки волос. Интересно отметить, что как антоним к данному сочетанию идёт глагол to undo, традиционно использующийся без наречия. В то же время, глагол to do в отношении одежды обычно подразумевает производство определенного предмета одежды, а не застегивание его. Глагол to undo (a piece of clothing) указывает на то, что у данного глагола есть значение, связанное с застёгиванием одежды.

**Lexico ЛСВ 1 глагола UNDO:** Unfasten, untie, or loosen (something) - ‘the knot was difficult to undo’

Следует отметить, что многих словарях в рамках полисемии фразового глагола приводятся ЛСВ, в которых наречие является факультативным, то есть, при его пропуске смысл предложения не меняется. В свою очередь, это означает, что предложное наречие в подобных сочетаниях выступает в качестве автономной единицы, искусственно включенной в значение.

**2.   THINK UP**

**Think up** как фразовый глагол в словарях:

**Cambridge ЛСВ 1** - to [produce](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/produce) a new [idea](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/idea) or [plan](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/plan)

**OLD ЛСВ 1** - to create something in your mind

**Macmillan ЛСВ 1** - to [invent](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/invent) or to [imagine](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/imagine) something, [especially](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/especially) an [excuse](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/excuse_1)

**Конструкция:** think (up) of a better excuse

*We can't think of a better excuse!*

**Ступень 1 – наречие факультативно:** I *couldn't* ***think up*** *of a better excuse on the spot.*

**Ступень 2 – наречие находится в синтаксически связанной позиции:**

*Can't you* ***think up*** *a better excuse than that? I don't want to go tonight and I'm trying* ***to think up*** *an excuse. She’d have to* ***think up*** *a good reason for being late.*

В данном случае мы наблюдаем синтаксический эллипсис в сочетании с закреплением наречия при переходном глаголе. На первом этапе эллипсиса наречие up является факультативным при присутствии мотивирующей конструкции think of a better excuse. На втором этапе эллипсиса вместе со свёртыванием мотивирующей конструкции наречие up становится синтаксически связанным, при этом глагол становится переходным, за счёт чего глагол становится более экспрессивным, а фокус внимания смещается на объект действия (an excuse/good reason, etc)

**3.   MAKE UP**

3.1. **Make up** как фразовый глагол в словарях:

**OLD ЛСВ 5** - to replace something that has been lost; to [compensate](https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/compensate) for something

**Macmillan ЛСВ 7 TRANSITIVE**- to [work](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/work_1) at [different](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/different) timesfrom [usual](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/usual) because you have not [worked](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/work_1) enough at the [normal](https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/normal_1) times

**Конструкция:** make (up) for the lost time

*To make for the lost time March 3, the board designated March 13 as a full day of instruction instead of three-hour early student release.*

**Ступень 1 – наречие факультативно:** *After the year that we've all had it's time to relax, and* ***make up*** *for the lost time with friends and family.*

**Ступень 2 – наречие находится в синтаксически связанной позиции:** *Warner said Kanawha County school officials could decide by Friday how to* ***make up*** *the lost time.*

В контекстах, связанных с восполнением времени, при свёртывании мотивирующей конструкции make for the lost time глагол становится переходным, а наречие – синтаксически связанным. При этом фокус внимания смещается на объект действия (the lost time), в отличие от примеров, где наречие факультативно, а глагол – непереходный.

3.2. **Make up** как фразовый глагол в словарях:

**Cambridge ЛСВ 1** - to [forgive](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/forgive) some one and be [friendly](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/friendly) with them again after an [argument](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/argument) or [disagreement](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/disagreement)

**OLD ЛСВ 1 of make up (with somebody)** - to end an argument with somebody and become friends again

**Macmillan ЛСВ 6 INTRANSITIVE** - to end an argument with somebody and become friends again

***Why don't you two kiss and make up?***

**Конструкция:** make (up) amends

*It's hard to heal and move forward when we haven't made amends to the people we've hurt. She's trying to make amends by helping me plan my wedding. When he became president in 1869, he set out to make amends.*

**Ступень 1 – наречие факультативно:** *Give me a chance to* ***make amends up*** *to you*

**Ступень 2 – наречие находится в синтаксически связанной позиции:** *If for example your partner is anxious today that you don't love them enough, instead of getting angry give them a kiss and* ***make it up*** *to them. Why don’t you two forget your differences and* ***make up****?*

Мотивирующей конструкцией в данном случае выступает сочетание make (up) amends, значение которого соответствует приведённым выше дефинициям фразового глагола. На втором этапе синтаксического эллипсиса наречие up закрепляется при непереходном глаголе, что позволяет выдвинуть действие в центр внимания в контексте.

**4.   MAKE OUT**

4.1. **Make out** как фразовый глагол в словарях:

**Cambridge ЛСВ 1** - to [deal](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/deal) with a [situation](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/situation), usually in a [successful](https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C/%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/successful) way

**OLD ЛСВ 1** - used to ask if somebody managed well or was successful in a particular situation

**Macmillan ЛСВ 5** INTRANSITIVE - used to ask if somebody managed well or was successful in a particular situation

***How did he make out while his wife was away?***

В данном случае мы наблюдаем синтаксический эллипсис, а также смену переходности глагола в сходном контексте:

**Конструкция:**

**‘Make it’ сообразно ЛСВ 6.1 глагола MAKE в словаре Lexico:** Become successful - *‘He came from Toxteth and everybody looked up to him because he'd made it.’ When asked how did he make it while he was in prison knowing he was innocent, Savory simply said, “God’. Patrick, who was on holiday from Ireland on Bondi beach couldn't seem to make it with the girls.*

**Ступень 1 – наречие факультативно:** *Why did he make it* ***out*** *while she didn't? Was it luck? Or hard work?  Either way, Craig always made sure he made it* ***out*** *with the girl.*

**Ступень 2 – наречие находится в синтаксически связанной позиции:** *How is Jake* ***making out*** *in his new school? How is Frank* ***making out*** *in his new job? Boys at that age are only interested* ***in making*** *out with girls.*

В данном случае мотивирующей конструкцией выступает сочетание make it в значении ‘добиться успеха’, что соответствует приведённым выше дефинициям фразового глагола. На первом этапе синтаксического эллипсиса наречие факультативно, а глагол – переходный. На втором этапе наречие закрепляется при непереходном глаголе, при этом действие становится более значимым в контексте.

4.2.Пример из толкового словаря: ***She's not as rich as people make out.***

В данном случае компоненты сочетания make out выступают автономно в соответствии с вариантами своих значений:

**Lexico ЛСВ 5.1 наречия OUT** - So as to be finished or complete –

**OLD ЛСВ 30 наречия OUT** - to the end; completely

**The Concise Oxford ЛСВ 17 глагола MAKE -  tr. (usu. foll. by *out)*** represent as; cause to appear as (*makes him out a liar*)

Примеры, схожие с данным, рассматривались в пункте 3 главы 2.2. Однако в данном случае наблюдается не только реализация ЛСВ наречия и глагола, но и смена переходности глагола в сходных контекстах. Сравним приведенный контекст с примером и пункта 3 главы 2.2.: Are you trying to **make me out** as criticizing you in any way, Edith? В данном контексте глагол make – переходный, при этом фокус внимания смещен на объект действия. Напротив, в вышеприведённом примере наречие закрепляется при непереходном глаголе, за счёт чего действие становится более значимым в контексте, чем его исполнители.

**5.   TAKE AWAY FROM**

**Take away from** как фразовый глагол в словарях:

**OLD ЛСВ 1** -  to make the effort or value of something seem less

**Macmillan ЛСВ 1** -  to make the effort or value of something seem less

**Конструкция:** take (away) from sb’s success

*Not* ***to******take*** *anything from their success, but the Manchester dominance in the league has largely resulted from the sudden downfall of other Premier League …*

**Ступень 1 – наречие факультативно:** *Issott says that should not* ***take*** *anything* ***away*** *from their success this season. It does not* ***take*** *anything* ***away*** *from it. They didn't* ***take*** *anything* ***away*** *from me.*

**Ступень 2 – наречие находится в синтаксически связанной позиции:** *A few hooligans* ***couldn’t******take away*** *from the team’s success. ‘****I don't want******to take away*** *from her victory, but it was a very low turnout’*

На первом этапе синтаксического эллипсиса глагол переходный, при этом наречие факультативно. Закрепление синтаксической позиции наречия происходит при смене переходности глагола – на втором этапе эллипсиса при свертывании мотивирующей конструкции глагол становится непереходным, смещая внимание с объекта действия на само действие.

**Выводы по главе 2**

1. Синтаксическая связанность глагола и наречия в исследуемых сочетаниях обусловливается специфическими механизмами закрепления синтаксической связанности, а не переосмыслением или семантической спаянностью.

2. Все т. н. фразовые глаголы, отобранные для настоящего исследования, можно разделить на три группы: сочетания с синтаксическим эллипсисом; сочетания, в которых реализуется лексико-семантический вариант наречия или глагола; сочетания с маркированием переходности или непереходности глагола.

3. Самую многочисленную группу составили сочетания с синтаксическим эллипсисом (около 43,75 % от общего числа сочетаний). В настоящем исследовании под синтаксическим эллипсисом понимается свёртывание мотивирующей конструкции, которой и обусловливается синтаксическая связанность позиции наречия в исследуемом типе сочетаний.

4. Все выявленные конструкции в группе сочетаний с синтаксическим эллипсисом были разделены на 4 группы: свёрнутая предложная фраза; свёрнутая именная или глагольная часть составного сказуемого; замена предложной фразы на однокоренное наречие; свёрнутое прямое дополнение. Синтаксический эллипсис в данных группах позволяет перенести фокус внимания с образа действия на само действие, а также придаёт глаголу экспрессивности.

5. В примерно 42% отобранных сочетаний реализуется лексико-семантический вариант наречия или глагола. В данном случае наречие реализует одно из своих значений, обозначенных в словарях, что значит, что оба элемента функционируют самостоятельно, а не являются синтаксически спаянными.

6. В примерно 15% отобранных сочетаний встречается, наряду с синтаксическим эллипсисом, смена переходности или непереходности глагола в сходных контекстах, позволяющий сместить фокус внимания с объекта действия на его свойство, если глагол становится непереходным, и наоборот, если он становится переходным.

7. Во многих словарях в рамках полисемии фразового глагола приводятся ЛСВ, в которых наречие является факультативным, то есть, при его пропуске смысл предложения не меняется, что означает, что предложное наречие в подобных сочетаниях выступает в качестве автономной единицы, искусственно включенной в значение.

**Заключение**

Основная цель данной научной работы состояла в выявлении и описании механизма формирования синтаксической связанности наречия как результата синтаксического эллипсиса или формирования у глагола дополнительной переходности в определенных вариантах значения.

Основу исследования составляет положение о том, что синтаксическая связанность глагола и наречия в исследуемых сочетаниях обусловливается специфическими механизмами закрепления синтаксической связанности, а не переосмыслением или семантической спаянностью.

Актуальность работы определяется наличием определённого количества нерешенных вопросов, связанных с феноменом фразового глагола, а также отсутствием единой точки зрения о семантической и морфологической природе подобных конструкций и единого понимания фразового глагола как языкового образования.

В результате проведенного анализа удалось выявить и описать механизмы закрепления наречия в определяемых сочетаниях, проиллюстрировать примерами из языкового корпуса и открытых источников модели действия данных механизмов, обосновать и продемонстрировать отсутствие фразеологизации глагола и наречия в сочетаниях, традиционно именуемых фразовыми глаголами.

Выявление механизмов формирования синтаксической связанности наречия предполагало применение комплексного анализа фактического материала, включающего следующие методы: метод контекстуального анализа лексико-семантического значения, дефиниционный, а также количественный анализ.

Для данного исследования методом количественного анализа из языкового корпуса Corpus of Contemporary English Language были отобраны самые частотные глаголы в английском языке. Ими оказались *to be, to have, to do, to say, to get, to know, to think, to make, to go, to take.*

На следующем этапе исследования были собраны сочетания, именуемые в словарях Oxford Dictionary, Macmillan Dictionary и/или Cambridge Dictionary фразовыми глаголами, в которых наречие находится в синтаксически связанной позиции. Под синтаксически связанной позицией, в свою очередь, понимается такая позиция наречия, при которой опустить его не представляется возможным, поскольку в результате разрушается синтаксическая структура предложения.

Далее все сочетания были разделены на 3 группы, которые соответствуют 3 механизмам формирования синтаксической связанности: сочетания с синтаксическим эллипсисом; сочетания, в которых реализуется лексико-семантический вариант наречия или глагола, что позволяет рассматривать такие сочетания как коллокации, характерные для соответствующих ЛСВ наречия и глагола; сочетания с маркированием смены переходности или непереходности глагола в рамках одного и того же типа контекста.

Самую многочисленную группу составили сочетания с синтаксическим эллипсисом. В настоящем исследовании под синтаксическим эллипсисом понимается свёртывание мотивирующей конструкции, которой и обусловливается синтаксическая связанность позиции наречия в исследуемом типе сочетаний. Так, у достаточно большого количества т.н. фразовых глаголов присутствует свёрнутая мотивирующая конструкция, обусловливающая как факультативность наречия в контекстах, где она присутствует, так и синтаксическую связанность наречия при её отсутствии.

Сообразно элементам эллипсиса были выделены 5 групп: свёрнутая предложная фраза или наречие с предложной фразой; эллипсис обстоятельства, выраженного наречием; свёрнутая именная или глагольная часть составного сказуемого; замена предложной фразы на однокоренное наречие; свёрнутое прямое дополнение.

Немаловажно отметить, что результат синтаксического эллипсиса позволяет перенести фокус внимания с образа действия на само действие, а также придаёт глаголу экспрессивности. Так, со свертыванием мотивирующей конструкции, действие становится сверхэкспрессивным.

В ходе анализа было выявлено, что в почти половине отобранных сочетаний реализуется лексико-семантический вариант наречия или глагола. В данном случае наречие реализует одно из своих значений, обозначенных в словарях, что значит, что оба элемента функционируют самостоятельно, а не являются синтаксически спаянными.

В некоторых из отобранных сочетаний встречается, наряду с синтаксическим эллипсисом, смена переходности или непереходности глагола в сходных контекстах, позволяющая сместить фокус внимания с объекта действия на его свойство, если глагол становится непереходным, и наоборот, если он становится переходным.

В целом проведённый анализ помог показать отсутствие переосмысления отдельных компонентов сочетаний с предложным наречием. На основании проведённых исследований был наглядно продемонстрирован тезис о том, что синтаксическая связанность наречия в исследуемых сочетаниях обусловлена механизмами формирования синтаксической связанности и является результатом синтаксического эллипсиса или формирования у глагола дополнительной переходности в определенных вариантах значения.

На наш взгляд, представленное исследование может иметь важное практическое значение для преподавания английского языка и ряда других дисциплин. В частности, результаты исследования могут использоваться в рамках курса лекций по лингвокультурологии, лексикологии, лексикографии, а также переводоведению.

**Библиография**

1. Амосова Н. Н. Основы английской фразеологии / Л.: Изд-во Ленинград. ун-та, 1963.
2. Аничков И. Е. Труды по языкознанию. / СПб: Наука, 1997.
3. Арнольд И. В. Лексикология английского языка / ИЗДАТЕЛЬСТВО ЛИТЕРАТУРЫ НА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКАХ, 1959.
4. Арутюнова Н. Д. Концептуальный анализ: методы, результаты, перспективы. / Тезисы докладов конференции, 1990.
5. Ахманова О. С. Современные синтаксические теории [соавтор Г. Б. Микаэлян]. / М.: МГУ, 1963 (2-е изд. — 2003).
6. Виноградов В. В. Избранные труды. / В 7 кн. М.: Наука, 1975—2003.
7. Гвишиани Н. Б. Структурная и функциональная типология в сопоставительном анализе продуктивного словообразования в английском и русском языках / Вестник СамГУ №5 (106), 2014. – 50-55
8. Долгина Е. А. Глагольно-наречные сочетания (фразовые глаголы) в языке и речи / М. : Наука, 1989.
9. Жлуктенко Ю.А. О так называемых «сложных глаголах» типа stand up в современном английском языке / Вопросы языкознания. № 5. 1954.
10. Кульчицкая Л. В. Понятия “когнитивная” и “концептуальная” метафора в отечественной лингвистике раннеконитивного периода / Вестник Бурятского государственного университета, 2012. – 85-89
11. Смирницкий А.И. Лексикология английского языка / Филологический факультет МГУ им. М.В. Ломоносова. М., 1998.
12. Телия В. Н. Типы языковых значений: Связанное значение слова в языке / диссертация ... доктора филологических наук - Москва: Наука 1981.
13. Толочин И. В. Английский фразовый глагол и синтаксический эллипсис / Studia Linguistica. Вып. XXIX. Стратегии развития современных лингвистических исследований. Традиции и поиск нового. 2020. – 52-58
14. Толочин И. В. Giving It Up: Стоит ли говорить о фразовых глаголах? / Studia Linguistica. Вып. XIX. Язык в контексте синтеза когниции и коммуникации. 2010. - 97-103
15. Толочин И. В. Об одной особенности английских фразовых глаголов / Studia Linguistica. Вып. 26. Проблемы языка в современном парадигмальном пространстве. 2017. - 95-103
16. Ball, J A Practical Guide to Colloquial Idiom / Longmans Green, 1956.
17. Elenbaas, Marion Particle verbs in early Middle English: The case of up / Linguistics in the Netherlands , 2003.
18. Guéron, Jacqueline The Syntax of Time / The MIT Press, 1990.
19. Kayne, Richard The Antisymmetry of Syntax (Linguistic Inquiry Monograph 25) / The MIT Press, 1985.
20. Kennedy, Arthur Garfield The modern English verb-adverb combination / Nobel Press, 1920.
21. Lakoff, George Women, fire and Dangerous Things Chicago / IL The University of Chicago Press, 1987.
22. Lakoff, George, Johnson, Mark Methaphors we live by / University of Chicago Press; 1st edition, 1980.
23. Lindner, Susan A Lexico-semantic Analysis of English Verb Particle Constructions with Out and Up / Indiana Univ, 1983.
24. MacCormac, Earl R. A Cognitive Theory of Metaphor / The MIT Press, 1985.
25. Mattaire, Michael English Grammar / English linguistics 1500-1800 (Том 6), 1712.
26. Neeleman, Ad Flexible Syntax: A Theory of Case and Arguments / Springer, Dordrecht Kluwer Academic Publishers 1994.
27. Radford, Andrew Transformational Syntax / Cambridge University Press, 1997.
28. Roberts, Paul English Syntax: A Programmed Introduction to Transformational Grammar. / New York: Harcourt, Brace & World, 1964.
29. Rudzka, D, Ostyn, P Word power: Phrasal Verbs and Compounds / Beling, France Walter De Gruyter GmbH&Co, 2003.
30. Smith, Logan Pearsall ENGLISH IDIOMS (From WORDS and IDIOMS, Studies in the English Language) / Constable & company, ltd, 1925.
31. Thim, Stephan Phrasal Verbs: The English Verb-Particle Construction and Its History / De Gruyter Mouton, 2012.
32. Turner, Mark Reading Minds: The Study of English in the Age of Cognitive Science / Princeton: Princeton University Press, 1991.
33. Tyler, Andrea, Evans, Vyvyan The Semantics of English Prepositions: Spatial Scenes, Embodied Meaning, and Cognition / Cambridge University Press, 2003.
34. Van Dongen, W. A. He put on his hat and He put his hat on / Neophilologus 4, 1919.

**Список словарей**

1. Johnson, Samuel A Dictionary of the English Language / London, J & P Knapton, 1785.

2. The Cambridge Dictionary Online [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://dictionary.cambridge.org/  (Дата обращения: 07.11.2020).

3. The Macmillan Dictionary [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.macmillandictionary.com/ (Дата обращения: 07.11.2020).

4. Oxford Advanced Learner’s Dictionary [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/ (Дата обращения: 07.11.2020).

5. Lexico Online Dictionary [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.lexico.com/ (Дата обращения: 07.11.2020).